

TESY

It's impressive

- EN** FAN HEATER 2-4
Usage and Storage Instructions
- BG** ВЕНТИЛАТОРЕН ОТОПЛИТЕЛ 5-7
Инструкции за употреба и съхранение
- RO** AEROTERMĂ 8- 10
Instrucțiuni de utilizare și depozitare
- HR** VENTILATORSKA PEĆ 11-13
Upute za uporabu i skladištenje
- GR** ΑΕΡΟΘΕΡΜΟ 14-16
Οδηγίες χρήσης και αποθήκευσης
- ES** CALEFACTOR CON VENTILADOR 17- 19
Instrucciones de uso y mantenimiento
- PT** TERMOVENTILADOR 20-22
Manual de instruções de utilização e armazenamento
- RU** ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР 23-25
Инструкции по эксплуатации и хранению
- LT** VENTILIATORINĮ ŠILDYTUVĄ 26-28
Naudojimo ir saugojimo instrukcijos
- LV** TERMOVENTILATORU 29-31
Eksploatācijas un uzglabāšanas instrukcija
- MK** ВЕНТИЛАТОРСКА ПЕЧКА 32-34
Инструкции за употреба и складирање
- BA** VENTILATORSKA PEĆ 35-37
Upute za uporabu i skladištenje



HL-240H

220-240V~ 50Hz 2400W

EN This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use. | **BG** Този продукт е подходящ само за надеждно изолирани помещения или нередовна употреба. | **RO** Acest produs este potrivit numai pentru încăperi izolate în mod corespunzător sau de uz neregulat. | **HR** Ovaj proizvod je prikladan samo za pouzdano izolirane sobe ili povremenu upotrebu. | **GR** Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για αξιόπιστα μονωμένα δωμάτια ή χρησιμοποιείται για «συντροφιά». | **RU** Этот продукт подходящий только для изолированных комнат или нерегулярного использования. | **LT** Šis produktas tinka tik patikimai izoliuotoms patalpoms arba nereguliariam naudojimui. | **LV** Šis produkts ir paredzēts tikai droši izolētām telpām vai neregulārai lietošanai. | **ES** Este producto sólo es adecuado para habitaciones que estén bien aisladas o para uso irregular. | **PT** Este produto é adequado somente para compartimentos com isolamento e/ou para uso não frequente. | **MK** Ovoj proizvod je namenet samo za sigurno izolirani prostori ili нередовна употреба. | **BA** Ovaj proizvod je prikladan samo za pouzdano izolirane sobe ili povremenu upotrebu.

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS:**WARNING!**

- Please read this manual before operating the appliance and keep it at a safe place for future reference. In case the appliance is obtained by a new owner, it should be transferred together with its manual.

- **CAUTION:** Children under 3 years of age should be kept away from the appliance unless they are under constant supervision.

Children from 3 to 8 years of age are allowed to operate the on/off button **ONLY**, provided that the appliance is installed and ready for operation and such children have been supervised and instructed in safe operation of the appliance and they understand all related risks.

Children from 3 to 8 years of age **MUST NOT**: connect the plug to power sockets, make adjustments, clean it or carry out user maintenance operations.

This appliance can be used by children older than 8 years of age and by people with reduced physical, sensor and mental capabilities, as well as by people with insufficient experience and knowledge provided they are supervised or instructed in safe operation of the appliance and understand the related risks. Children should not be allowed to play with the appliance. Cleaning and user maintenance operations must not be carried out by children without supervision.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **CAUTION:** Some of the appliance parts may get very hot during operation and thus cause burns to users. In case there are children and vulnerable people in the room, special attention should be paid.



- **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the appliance!
- The appliance should not be positioned right under a power socket!
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Before connecting the fan heater, you should check if the voltage on the technical information plate

corresponds to the voltage of the main electrical system of the place of use /at home or in the office/. The appliance is intended for the voltage, shown on the technical information plate.



- This appliance must be used only with its main function, which it was intended for, i.e. heating of domestic premises. Every different usage is considered incorrect and hence dangerous. The manufacturer does not assume responsibility for break-downs, caused by incorrect and unreasonable usage. Non-adherence to the safety precautions will render the guarantee invalid.
- Do not leave your home, while the appliance is turned on: assure that the switch is in position OFF(0) (turned-off) and the thermostat switch is in position – minimum. Always disconnect the plug of the device from the socket.
- Keep inflammable objects as furniture, cushions, bedding, paper, clothes, curtains etc. at a distance of minimum 100 cm away from the fan heater.
- Do not use the device in areas of usage and storage of inflammable substances. Do not use the device in combustible areas/ for example near inflammable gases and aerosols/ - there is a great risk of explosion and fire!
- Do not insert or allow any objects to get into the ventilation openings (inlets and outlets), because that can cause break-down of the appliance or any other damages.
- The appliance is not suitable for animal breeding and is intended only for domestic use!
- Keep the air inlet and outlet free from any objects: you should keep a clear distance of at least 1m in front and 50cm behind the heater. Do not allow any objects to get into the air inlet or outlet because that can cause electrical shock, fire or damage of the heating element.
- The most common reason for over-heating is the accumulation of dust and dirt in the appliance. You should clean regularly ventilation openings with a vacuum cleaner. Before cleaning you must disconnect the appliance from the mains. Keep the fan heater always clean.
- You should never touch the appliance with wet or moist hands – there is danger for your life!
- In order to disconnect the plug from the socket outlet when necessary the socket should be accessible all the time!
- You must never pull the electric cord or the appliance itself when disconnecting from the mains

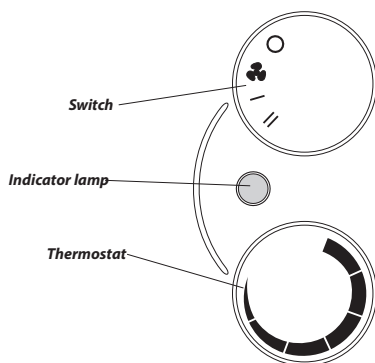
- **Warning!** The air outlet gets hot when the appliance is operating (more than 80°C).
 - Do not cover the appliance. If the appliance is covered there is danger of overheating.
 - Do not use the fan heater in the close proximity of bathroom, shower or swimming-pool.
 - The electrical system to which the appliance is connected must be provided with automatic safety fuse. The distance between the sockets and the appliance (in turned-off state) must be at least 3mm.
 - Grounding is forbidden! After unpacking and before use you must check if the mechanical parts and their gear are in a good state. If you have any doubts you should not use the appliance and search advice from a qualified electrician.
 - If the appliance is damaged or not functioning properly you must stop it and not try to repair it yourself. For any type of repairs you must consult the Service Center for post-sale help. There you will have your damaged part replaced with an original spare one. Not obeying this instruction will compromise the appliance safety.
 - If you decide to stop using an appliance of that kind it is recommended to make it unusable as you cut the electric cord, after you have disconnected it from the mains. It is also recommended all hazards, related to the appliance to be checked. That is very important if there is a chance the discarded appliance to be used for play by children.
 - You should never keep the appliance unnecessarily plugged-in. Disconnect the appliance from the mains if you do not intend to use it for a long time.
 - In order to avoid any overheating of the electric cord it is recommended to unreel the whole electric cord.
 - **Warning:** Do not use this appliance with a programmer, counter or another device which can automatically turn it on because if the appliance is covered or incorrectly positioned there is a danger of fire.
 - Place the electric cord in such a way that it does not hamper the movement of people and not to be stepped on! You must use only approved connection blocks, which are suitable for the appliance, i.e. there is a sign of compliance!
 - The electric cord must not be in touch with the hot parts of the appliance!
 - You must never move the appliance by pulling it by its electric cord. You must never use the electric cord for moving of other objects.
 - Do not reel the electric cord round the appliance! Do not use the appliance with its electric cord reeled – this is also valid if a cable drum is used!
 - Do not press the cord and do not stretch it by sharp edges. Do not place the cord over hot plates or in open fire!
 - **WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1m from the air outlet.
 - Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
 - Do not use this heater if it has been dropped.
 - Do not use if there are visible signs of damage to the heater.
 - Use this heater on a horizontal and stable surface, or fix it to the wall, as applicable.
 - **WARNING:** Do not use the heater in small rooms, when they are occupied by persons not capable of leaving the room in their own, unless constant supervision is provided.
- ### PACKAGE
- After unpacking the appliance you should check if it is not damaged during transportation and if all the components are included! In case that you find out any damage or incomplete package you should connect with your authorized retailer!
 - Do not discard the original packing box! It could be used to store the appliance during transportation in order damages to be avoided!
 - The disposal of the packing material should be done in the appropriate way! Children should be prevented from playing with the polyethylene bags!
- ### ASSEMBLY
- This appliance does not require any special assembly.
 - The air inlets and outlets of the appliance must never be covered or hampered!
 - The appliance is intended to be used over horizontal floor! It is forbidden to be mounted on wall or ceiling!
 - You must never place the appliance below socket outlets!

- The appliance is not suitable to be used in a bathroom.

We thank you for choosing HL-240H fan heater. This is a product, which provides heating at 1200W or 2400W in cold weather in accordance with the desired temperature conditions in the room. The appliance will provide long-life service if being correctly maintained and taken care of in accordance with the manual.

MAINTENANCE

- Turn the thermostat switch clockwise (to the right) until it gets to its final position.
- Summer service (ventilation only): turn the switch to position 
- Reduced power heating : turn the switch (to the right) to setting I (1200W).
- Full power heating : turn the switch (to the right) to setting II (2400W).
- Turning-off : turn the switch (to the left) to setting .



ADJUSTMENT OF THE HEATING CONTROLLER

When the room temperature gets to its desired condition you should turn the right-hand switch of the heating controller in counter-clockwise direction to position in which the appliance turns off but not more than that. The adjusted that way temperature will be automatically regulated and kept at a permanent level by the heating controller.

CLEANING

- You must first turn off the appliance and disconnect its plug from the socket. Do not use abrasive detergents!
- Clean the body with wet cloth, vacuum cleaner or a brush!
- You must never submerge the appliance under water – there is life danger!

- If the appliance should not be used for a certain period of time it must be secured from excessive dirt and dust by placing it in its original package.
- You must never place the hot appliance in its package!

WARNING

- Do not use the appliance next to shower, bath, shower room, swimming-pool etc.
- The appliance always should be used in upright position.
- Do not use the fan heater for laundry drying. Never cover the inlet and outlet grating (there is a risk of overheating). The appliance must be placed at a distance of minimum 50 cm from furniture and other objects.
- The appliance must be placed so that its control switches are not in the hand-range of persons using bath or shower.
- Do not use the appliance in rooms smaller than 4 square meters.

OVERHEATING PROTECTION

The in-built overheating protection automatically turns the appliance off in case of an error! In that situation the plug must be disconnected from the mains and the control switch put in position "0". After a short period of cooling the appliance is ready for operation (in about 10-15 minutes)! If that error is repeated – consult an authorized service at your location.



Instructions for environment protection

Electric appliances out of use contain valuable materials and hence must not be disposed in domestic dumps! We kindly ask you for cooperation and active role in preservation of natural resources by disposing the appliance to the organized buy-back locations (if there are any).



ВНИМАНИЕ!

- Прочетете настоящите инструкции преди да използвате този уред и съхранявайте тези указания за бъдещо ползване. При смяна на собственика, инструкцията за експлоатация трябва да се предава заедно с уреда.

- **ВНИМАНИЕ:** Деца на по-малко от 3 години, трябва да се държат на разстояние, освен ако не са под непрекъснато наблюдение.

Деца на възраст от 3 години до 8 години могат само да използват бутона вкл./изкл. на уреда, при условие, че уреда е инсталиран и е готов за нормална работа и са били наблюдавани и инструктирани относно използването му по безопасен начин и разбират, че може да е опасно.

Деца на възраст от 3 години до 8 години не трябва да включват уреда в контакта, да го настройват, да го почистват или да извършват потребителска поддръжка.

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или с недостатъчен опит и познания, ако те са наблюдавани или инструктирани относно безопасното използване на уреда и разбират опасностите. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистване и потребителска поддръжка не трябва да се прави от деца без наблюдение.

- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, освен ако не са били наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.

Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда

- **ВНИМАНИЕ:** Някои части на този продукт може да станат много горещи и да предизвикат изгаряния. Там където, присъстват деца и уязвими хора, трябва да бъде предоставено специално внимание.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да се избегне прегряване, не покривайте уреда!



- Уреда не трябва да се поставя непосредствено под щепселна кутия!
- Когато захранващият шнур се повреди, той трябва да се замени от производителя или негов сервизен представител, или подобно квалифицирано лице, за да се избегне опасност.

- Преди да свържете вентилаторения отоплител, проверете дали посоченото напрежение върху типовата табелка съответства на напрежението на електрическата мрежа в дома (офиса). Уреда е предназначен само за напрежението посочено на неговата типова табелка.
- Този уред трябва да се използва само по предназначението, за което е бил предвиден, т.е. да отоплява битови помещения. Всяка различна употреба да се счита за неправилна и следователно опасна. Производителят не може да носи отговорност за повреди, произтичащи от неправилна и неразумна употреба. Неспазване на информацията за безопасност ще направи невалидна поетата гаранция за уреда!
- Не напускате дома си, докато уреда е включен: уверете се, че ключа е в положение изключено, а терморегулатора е в минимум позиция. Винаги изваждайте щепсела на уреда от контакта.
- Дръжте запалими предмети, като мебели, възглавници, спално бельо, хартия, дрехи, пердета и т.н. на разстояние от поне 100 см далеч от вентилаторения отоплител.
- Не използвайте уреда в зони където се използват или съхраняват огнеопасни вещества. Не използвайте уреда в зони със запалими атмосфери (например: в близост до запалими газове или аерозоли) - съществува много голяма опасност от експлозия и пожар!
- Не вкарвайте и не допускайте чужди тела да попаднат в отворите за вентилация(входящи или изходящи), тъй като това може да доведе до повреда на уреда или други щети.
- Уреда не е подходящ за отглеждане на животни, и същия е предвиден само за домашно ползване!
- Пазете входа и изхода на въздушен поток свободни от предмети: поне на разстояние от 1 м пред и 50 см зад вентилаторения отоплител. Не допускайте навлизането на всякакви предмети в отвора за входящ въздух или в отвора за изходящ въздух, тъй като това ще причини токов удар, пожар или повреда в нагревателя.
- Най-често срещаната причина за прегряване е натрупването на мъх и прах в уреда. Редовно почиствайте с прахосмукачка вентилационните отвори, като преди това задължително изключите уреда от електрическата мрежа. Пазете вентилаторения отоплител чист.
- Никога не пипайте уреда с мокри или влажни ръце- съществува опасност за живота!
- Контактa трябва да бъде достъпен по всяко време, за да може щепсела да бъде освобождаван при нужда възможно най-бързо !

- Никога не теглете захранващия шнур или самия уред при разкачане от мрежата.
- Обърнете внимание! Изхода на въздух се загрева по време на работа (повече от 80°C).
- Не покривайте уреда. Ако е покрит има опасност от прегряване.
- Не използвайте вентилаторения отоплител в непосредствена близост до баня, душ или басейн.
- Електроинсталацията към която се свързва уреда трябва да бъде снабдена с автоматичен предпазител, при който разстоянието между контактите когато е изключен трябва да бъде най-малко 3мм.
- Забранява се заземяване! След разопаковане и преди употреба, проверете дали механичните части и всички техни приспособления са в добро състояние. Ако имате съмнение, не използвайте уреда и се посъветвайте с квалифициран електротехник.
- Ако уреда не е в ред или неправилно функционира, спрете го и не го ремонтирайте. За всякакви ремонти се обърнете за съдействие към Сервизния Център за обслужване след продажба. Само там ще подменят дефектиралата част с оригинална резервна такава. Не спазването на това условия ще компроментира безопасността на уреда.
- Ако решите да престанете да използвате уред от този тип, препоръчва се да го направите неизползваем, като срежете шнура, след като сте го разкачали от мрежата. Препоръчва се още всички опасности, свързани с уреда да бъдат обезопасени, особено за деца, които биха могли да използват амортизираното устройство(уред) за игра.
- Никога не оставяйте ненужно уреда включен. Изключвайте го от захранващата мрежа, когато няма да го ползвате дълго време.
- За да се избегне опасно прегряване на захранващия шнур, се препоръчва напълно да се развие захранващия шнур.
- **Внимание:** Не използвайте този уред с програматор, брояч или друг уред който автоматично го включва тъй като ако уреда е покрит или неправилно поставен съществува опасност от пожар.
- Поставете захранващия шнур, така че да не пречи на движението на хората и да не бъде настъпван! Използвайте само одобрени удължители, които са подходящи за уреда, т.е. имат знак за съответствие!
- Захранващия шнур не трябва да влиза в допир с горещите части на уреда!
- Никога не премествайте уреда, като го дърпате за шнура както и не използвайте шнура за пренасяне на предмети!
- Не навивайте шнура около уреда! Не използвайте уреда с намотан шнур - това важи особено за използване на барабан за навиване на кабел!
- Не пречупвайте шнура и не го дърпайте през остри ръбове и не го поставяйте върху горещи плочи или открит огън!
- **ВНИМАНИЕ:** За да намалите риска от пожар, дръжте текстил, завеси или друг запалим материал на минимално разстояние от 1 m от изхода на въздуха.
- Не използвайте този уред в непосредствена близост до вана, душ или плувен басейн.
- Не използвайте този уред, ако е бил изпуснат.
- Не използвайте, ако има видими признаци на повреда на уреда.
- Използвайте този уред върху хоризонтална и стабилна повърхност или го фиксирайте към стената, според случая.
- **ВНИМАНИЕ:** Не използвайте уреда в малки помещения, когато те са обитавани от хора, които не могат да напуснат стаята сами, освен ако не е осигурено постоянно наблюдение.

ОПАКОВКА

- След разопаковане на уреда, проверете дали при транспортирането не е увреден и дали е напълно окомплектован! В случай че бъде констатирана повреда или непълна доставка, свържете се с Вашия упълномощен продавач!
- Не изхвърляйте оригиналната кутия! Тя би могла да се използва за съхранение и транспортиране, за да се избегнат повреди от превозването!
- Изхвърлянето на опаковачния материал трябва да става по подходящ начин! Децата трябва да се пазят да не си играят с полиетиленовите торби!

ИНСТАЛИРАНЕ

- Този уред не изисква никакво по специално инсталиране.
- Входящите и изходящи отворите на уреда по никакъв начин не трябва да бъдат препречвани!
- Уреда е предназначен единствено за използване върху под! Забранява се монтиране на под и таван!
- Никога не поставяйте уреда директно под контакт!

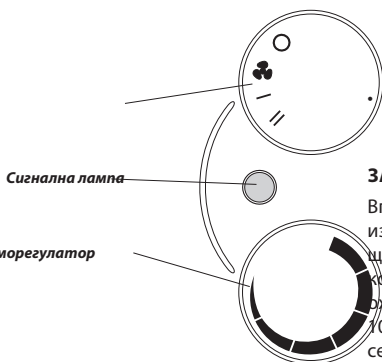
- Уреда не е подходящ за използване в баня.

Благодарим Ви, че избрахте вентилаторен отоплител HL-240H. Това е изделие, което предлага отопление през зимата от 1200W или 2400W в зависимост от нуждите за постигане на комфортна топлина в отопляемото помещение. При правилна експлоатация и грижа, както е описано в тези инструкции, уредът ще Ви осигури много години полезно функциониране.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- Завъртете ключа на термостата (на дясно) по посока на часовниковата стрелка, докато достигне до крайното си положение.
- Лятна вентилация (само за вентилиране): завъртете ключа до положение ☼
- Загряване с редуцирана мощност: завъртете ключа (на дясно) до настройка I (1200W).
- Загряване при пълна мощност: завъртете ключа (на дясно) до настройка II (2400W).
- Изключване: завъртете ключа (на ляво) до настройка 0.

Превключвател



Сигнална лампа

Терморегулатор

прахосмукачка или четка.

- Никога не потапяйте уреда във вода - съществува опасност за живота!
- Ако за известно време уреда няма да се използва, той трябва да се предпази от прекомерно напращане и замърсяване, като се прибере в оригиналната си опаковка.
- Никога не прибирайте топъл уред в опаковка му!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Не използвайте уреда в близост до душеве, вани, душ кабинни, басейни и т.н.
- Уредът трябва винаги да се ползва в изправено положение.
- Не използвайте вентилаторения отоплител за сушене на пране. Никога не запрещайте входящата и изходяща решетки (има опасност от прегряване). Вентилатореният отоплител трябва да бъде поставен на разстояние от поне 50 см от мебели и други предмети.
- Уредът трябва да бъде инсталиран така, че превключвателите и другите контролни ключове да не бъдат в обсега на лица, използващи вана или душ.
- Не използвайте уреда в помещения с площ по-малка от 4м².

ЗАЩИТА ОТ ПРЕГРЯВАНЕ

Вградената защита от прегряване автоматично изключва уреда в случай на грешка! В този случай, щепсела трябва да бъде разкачен от контакта, а контролите зададени на "0" след кратка фаза на охлаждане, уреда отново е готов за ползване (около 10-15 минути)! Ако грешката се повтаря – свържете се с оторизиран сервиз във вашето населено място!

РЕГУЛИРАНЕ НА ТЕРМОРЕГУЛАТОРА

Когато температурата в помещението достигне желаната температура, завъртете ключа на терморегулатора в посока, обратна на часовниковата стрелка, до положение, в което уреда се изключва, но не повече от това. Фиксираната по този начин температура ще бъде автоматично регулирана и поддържана на постоянно ниво чрез терморегулатора.

ПОЧИСТВАНЕ

- Задължително първо изключете уреда от ключа и извадете щепсела от контакта в стената. Не използвайте абразивни почистващи препарати!
- Почиствайте корпуса с влажна кърпа,



Указания за опазване на околната среда

Старите електроуреди съдържат ценни материали и поради това не трябва да се изхвърлят заедно с битовата смет! Молим Ви да съдействате с активния си принос за опазване на ресурсите и околната среда и да предоставите уреда в организиранияте изкупвателни пунктове (ако има такива).

PRECAUȚII IMPORTANTE:**PRUDENȚĂ!**

- Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de utilizarea produsului. Păstrați instrucțiunile de utilizare pe toată durata de viață a produsului, pentru eventuale consultări ulterioare. La schimbarea proprietarului, instrucțiunile trebuie să fie transmise, împreună cu aparatul!

- **PRUDENȚĂ:** Copiii mai mici de 3 ani, trebui să fie ținute departe, cu excepția cazului în care acestea sunt sub supraveghere constantă.

Copiii în vârstă între 3 și 8 ani pot folosi doar butonul porn./opr. a aparatului cu condiția ca aparatul este instalat și este gata pentru funcționarea normală și au fost monitorizate și instruite cu privire la utilizarea acestuia în condiții de siguranță și înțeleg că ar putea fi periculos. Copiii în vârstă între 3 și 8 ani nu trebui să sa pună cablul aparatului în priză, să-l seteze sau să efectueze întreținerea.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii mici), cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, precum și lipsa de experiență și cunoștințe cu excepția cazului în care au văzut sau au fost dat instrucțiuni cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor! Nu lăsați copiii mici să se joace cu aparatul! Curățarea și întreținerea nu trebui să fie făcută de către copii nesupravegheați.

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

- **PRUDENȚĂ:** Unele părți acestui aparat pot deveni foarte fierbinți și pot cauza arsuri. Acolo unde sunt copii și persoanele vulnerabile trebuie să se acorde o atenție deosebită.



- **ATENȚIE:** Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți aparatul!
- Aparatul nu trebui să fie așezat direct sub cutia prizei!
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, agentul de service sau de persoane calificate în mod similar, pentru a evita un pericol.
- Înainte de a porni aparatul, verificați corespondența

dintre tensiunea din rețeaua electrică disponibilă și valoarea indicată pe placuță aparatului cu date tehnice.

- Acest aparat trebuie folosit numai conform destinației, pentru care a fost conceput, adică numai pentru încălzirea camerelor. Orice altă utilizare se consideră incorectă și în consecință este periculoasă. Producătorul își declină orice responsabilitate pentru eventualele defecte, datorate utilizării incorecte și inproprie. Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță duce la anularea garanției aparatului!
- Când părăsiți camera, nu lăsați aparatul conectat: verificați dacă poziția comutătorului este pe OFF(0) (oprit) și termoregulătorul este poziționat la minim. În toate cazurile scoateți ștecherul din priză.
- Întotdeauna lăsați o distanță de cel puțin 100 cm între aeroterma și obiectele inflamabile, cum sunt mobilă, perne, lenjerie de pat, hârtie, haine, perdele, etc.
- Nu folosiți aparatul în zone de folosire sau de depozitare unor substanțe inflamabile. Nu folosiți aparatul în zone cu atmosfere inflamabile (de exemplu: în prezența gazelor inflamabile sau a aerozolelor)- există pericol real al producerii unei explozie sau a unui incendiu!
- Nu introduceți și nu lăsați să pătrundă obiecte străine în orificiile de ventilație (de intrare și de ieșire), acest fapt poate duce la defectarea aparatului sau poate provoca alte deteriorări.
- Acest aparat a fost conceput pentru uzul casnic și nu este potrivit pentru îngrijirea animalelor!
- Aveți grijă obiecte învecinate să nu bloceze intrarea și ieșirea a fluxului de aer: lăsați distanță de cel puțin 1 m în față și 50 cm din spatele electrotermei. Aveți grijă să nu pătrundă obiecte străine în orificiile de intrare sau de ieșire a aerului, aceasta poate provoca electrocutare, incendiu sau defectarea elementului de încălzire.
- În majoritatea cazurilor aparatul se supraîncălzește din cauza acumularii de scame și de praf. Curățați în mod regulat orificiile de ventilație cu aspirător, dar numai după ce ați deconectat aparatul de la rețea. Păstrați aeroterma curată.
- Niciodată nu atingeți apartul cu mâinile ude sau umede – există pericol pentru viața Dvs.!
- Priză electrică trebuie să fie accesibilă în orice moment de utilizare, pentru a putea deconecta cât mai repede ștecherului din priză, dacă este cazul!
- Niciodată nu scoateți ștecherul din priză, tragând de

cablu sau de aparat .

- Fiți atenți! Aerul, care iese din aparat, este fierbinte (peste 80°C).
- Nu acoperiți aparatul. Există pericol de supraîncălzire.
- Nu folosiți aeroterma aproape de baie, duș sau cadă.
- Instalația electrică, la care urmează să fie conectat aparatul, trebuie să fie protejată cu siguranță automată cu distanța între contactele în poziție deconectat, de puțin 3 mm.
- Se interzice legarea la pământ! Scoateți aparatul din ambalaj și asigurați-va că acesta se află în perfectă stare, inclusiv accesoriile. În cazul în care aveți îndoieli cu privire la stare tehnică, nu folosiți aparatul și cereți sfatul unui electrician calificat.
- În cazul în care aparatul nu este în stare tehnică corespunzătoare sau nu funcționează în mod corespunzător, opriți aparatul, fără să încercați să-l reparați singuri. Pentru orice reparații, contactați Centrul de servicii post - vânzare. Numai la acest centru este posibil să fie înlocuite componentele defecte cu componente originale. Prin nerespectarea acestei instrucțiuni, siguranța aparatului este pusă în pericol.
- Dacă numai doriți să folosiți acest aparat, se recomandă să faceți aparatul inutilizabil, prin tăierea cordonului de alimentare, dar numai după ce l-ați deconectat de la rețea. Se recomandă să eliminați toate situațiile periculoase, legate de acest aparat, în special pentru copii, care pot încerca să folosească pentru joacă aparatul uzat (aparatul).
- Niciodată nu lăsați aparatul să funcționeze inutil. Deconectați-l de la rețea, dacă nu intenționați să-l folosiți pentru o perioadă mai lungă de timp.
- Pentru a preveni supraîncălzirea periculoasă a cordonului de alimentare, se recomandă derularea completă a acestuia.
- **Atenție:** nu folosiți acest aparat împreună cu programator, numărător sau alt dispozitiv de pornire automată, deoarece în cazul în care aparatul este acoperit sau instalat incorect, există pericol de declanșarea unui incendiu.
- Cordonul de alimentare nu trebuie să împiedice trecerea oamenilor sau acestea să calce peste el! Folosiți prelungitor de cablu, care este recomandat pentru acest aparat, adică trebuie să aibă marcaj de conformitate !
- Cordonul de alimentare nu trebuie să atingă

suprafețele fierbinți ale aparatului !

- Niciodată nu mutați aparatul, tragând de cordon și nu folosiți cordonul pentru a muta aparatul !
- Nu înfășurați cordonul în jurul aparatului ! Nu folosiți aparatul cu cordonul înfășurat – în special când folosiți derulător de cablu!
- Nu îndoiți și nu treceți cablul peste margini tăietoare, nu-l așezați pe plăci fierbinți sau deasupra unui foc deschis!
- **PRUDENTĂ:** Pentru a reduce riscul de incendiu, păstrați textilele, draperiile sau alte materiale inflamabile la o distanță de minim 1 m de orificiul de evacuare a aerului.
- Nu utilizați acest dispozitiv în imediata apropiere a unei căzi, duș sau piscine.
- Nu utilizați acest aparat dacă a fost scăpat.
- Nu utilizați dacă există semne vizibile de deteriorare a dispozitivului.
- Utilizați acest aparat pe o suprafață orizontală și stabilă sau fixați-l pe perete, după caz.
- **PRUDENTĂ:** Nu utilizați dispozitivul în încăperi mici în care sunt ocupate de persoane care nu pot părăsi singure camera, cu excepția cazului în care este asigurată o supraveghere constantă.

AMBALAJ

- Scoateți aparatul din ambalaj și verificați dacă nu există defecțiuni din transportul și dacă este setul de livrare este complet! În cazul în care constatați defecte sau setul de livrare este incomplet, contactați furnizorul!
- Nu aruncați cutia de ambalaj originală! Aceasta ar putea fi utilizată pentru depozitarea sau transportarea aparatului, pentru a preveni deteriorările din cauza transport!
- Eliminarea ambalajului trebuie să fie efectuat în mod corespunzător! Copiii nu trebuie să se joace cu pungile de polietilenă!

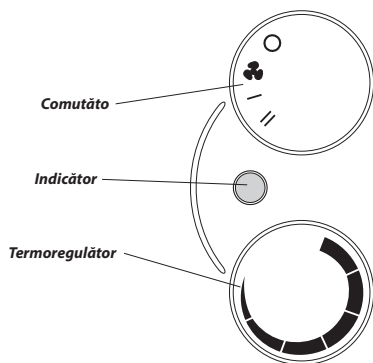
INSTALARE

- Acest aparat nu necesită o instalare specială.
- Orificiile de intrare și de ieșire a aerului nu trebuie să fie blocate !
- Aparatul este conceput exclusiv pentru instalare pe podea! Se interzice montarea pe podea sau pe plafon!
- Niciodată nu instalați aparatul direct sub priză!
- Aparatul nu este potrivit folosirii în baie.

Vă mulțumim, că ați ales Aerotherma HL-240H. Acest aparat vă poate oferi putere de încălzire de 1200 W sau 2400 W în timpul iernii, în funcție de preferință de a beneficia de o căldură confortabilă în cameră. Când utilizați și întrețineți aparatul, în conformitate cu instrucțiunile prezentate, veți folosi aparatul o perioadă mai lungă de timp.

FUNȚIONARE

- Rotiți regulătorul termostatului (la dreapta) până la capăt în sensul acelor de ceasornic.
- Funcție răcire de vară (numai ventilare): rotiți regulătorul și setați pe ❄️
- Încălzire cu putere redusă: rotiți regulătorul (la dreapta) și setați pe I (1200W).
- Încălzire cu putere maximă: rotiți (la dreapta) și setați pe II (2400W).
- Oprire: rotiți regulătorul (la stânga) și setați pe 0.



SETAREA TERMOREGULĂTORULUI

Când temperatura din cameră atinge temperatura setată, rotiți butonul termoregulătorului din dreapta în sens invers acelor de ceasornic, până poziția în care aparatul oprește funcționarea, dar nu mai mult. Termoregulătorul va menține un nivel constant de temperatura setată.

CURĂȚARE

- Înainte de curățare, este obligatorie înainte de tot să opriți aparatul de la butonul de pornire și să scoateți ștecherul din priză de perete. Nu folosiți produse abrazive de curățat!
- Pentru curățarea carcasei aparatului, folosiți cârpă umezită, aspirator sau perie.
- Niciodată nu scufundați aparatul în apă – este periculos pentru viața Dvs.!

- Atunci când nu veți folosi aparatul pe timp mai lung, trebuie să aveți grijă acesta să nu fie expus la prafuire și contaminare, depozitându-l în cutie originală de ambalaj.
- Niciodată nu depozitați aparatul în cutie, dacă încă este cald!

AVERTIZĂRI

- Nu folosiți aparatul aproape de dușuri, căzi, cabine de duș, piscine, etc.
- Aparatul funcționează în poziție verticală.
- Nu folosiți aeroterma ca să uscați haine. Niciodată nu blocați grila de intrare și de ieșire a aerului (pericol de supraîncălzire). Distanța între aeroterma și mobilă sau alte obiecte învecinate, trebuie să fie de cel puțin 50 de cm.
- Aparatul trebuie instalat așa, ca comutatoarele și butoanele acestora să fie la îndemână persoanelor, care folosesc cada sau dușul.
- Nu este indicată folosirea aparatului în încăperi cu suprafață mai mică decât 4 mp.

AVERTIZĂRI

Protecția încorporată de supraîncălzire oprește aparatul automat în caz de eroare! În acest caz, ștecherul trebuie deconectat de la priză de perete, iar comutatorul setat la „0” după o fază scurtă de răcire, aparatul este din nou gata pentru utilizare (aproximativ 10-15 minute)! Dacă eroarea se repetă - contactați un centru de service autorizat din localitatea dumneavoastră!



Indicații pentru protecția mediului înconjurător

Aparatele electrice uzate sunt materiale valoroase, motiv pentru care locul lor nu este la gunoierul menajer! Vă rugăm să ne sprijiniți și să participați la protejarea resurselor naturale și a mediului înconjurător, prin predarea acestui aparat la centrele de preluare a acestora (dacă există).

VAŽNE SIGURNOSNE MJERE OPREZA:**OPREZ:**

- Pročitajte ove upute prije korištenja ovog uređaja i držati ove upute za buduću uporabu. Pri promjenivlasnika, upute moraju se prenositi zajedno s aparatom.

- **OPREZ:** Djeca koja su manja od tri godine, moraju se držati na udaljenosti, osim ako nisu pod stalnim nadzorom.

Djeca u dobi od tri godine do osam godina mogu koristiti samo dugme uklj. / Isklj jedinice, pod uvjetom da je uređaj instaliran i spreman za normalan rad i ona su bila pod praćenjem i su upućena na njegovu uporabu na siguran način i razumiju da to može biti opasno. Djeca u dobi od tri godine do 8 godina ne bi trebala uključivati uređaj u utičnicu, da ga postavljaju da ga očiste ili da izvode korisničko održavanje.

Ovaj uređaj se može koristiti od strane djece u dobi nad osam godina i od strane osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili sa nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su one pod nadzorom ili upućene u sigurno korištenje aparata i razumiju opasnosti. Djeca ne bi trebalo se igrati s aparatom. Čišćenje i korisničko održavanje ne treba biti učinjeno od strane djece bez nadzora.

- Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili su dobili upute o korištenju uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.

Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

- **OPREZ:** Neki dijelovi ovog uređaja mogu postati vrlo vrući i uzrokovati opekline. Tamo gdje su prisutna djeca i ranjivi ljudi se treba posvetiti posebna pozornost.



- **UPOZORENJE:** Kako biste izbjegli pregrijavanje, ne prekrivajte uređaj!
- Uređaj ne bi trebao biti postavljen neposredno ispod kutije utikača!
- Ako je opskrbeni kabel oštećen, proizvođač, njegov servis ili slično kvalificirane osobe moraju ga zamijeniti kako bi se izbjegla opasnost.
- Prije spajanja ventilatoraksa peč, trebali biste provjeriti da li napon na polis sa tehničkim informacijama odgovara naponu električnog sustava mjesta korištenja /kod kuće ili u uredu/. Aparat je namijenjen za napon, prikazan na tehničko info ploči.

- Ovaj uređaj se može koristiti samo za njegovu namijenu, tj. grijanje prostorija. Svaka drugačija uporaba smatra se pogrešna i stoga opasna. Proizvođač ne preuzima odgovornost za zbog neispravnog korištenja. Uslijed ne pridržavanje sigurnosnih mjera jamstvo je nevažeće.
- Ne napuštaj svoj dom, dok je uređaj uključen: osigurati da je prekidač u položaju OFF (0) (uključeno-isključeno) i termostat prekidač nalazi u položaju - minimum. Uvijek isključite utikač uređaja iz utičnice.
- Držite zapaljive predmete kao što su namještaj, jastuci, posteljina, papir, odjeće, zavjese i sl. na udaljenosti od najmanje 100 cm od ventilatoraksa peč.
- Nemojte koristiti uređaj u područjima uporabe i skladištenja zapaljivih tvari. Ne koristite uređaj na zapaljivim područjima / npr. u blizini zapaljivih plinova i aerosola / - postoji velika opasnost od eksplozije i požara!
- Nemojte umetati ili dopustiti bilo kakve predmete da uđu u otvore za hlađenje (ulazima i izlazima), jer može uzrokovati oštećenja uređaja ili bilo koje druge štete.
- Uređaj nije prikladan za uzgoj životinja i namijenjena je samo za kućnu uporabu!
- Držite ulaz i izlaz slobodan od bilo kojeg predmeta: trebaju biti na udaljenosti od najmanje 1m sprijeda i 50cm iza grijača. Nemojte dopustiti bilo kakve predmete da uđu u u usis ili ispuh zraka, jer može izazvati električni udar, požar ili oštećenja grijača.
- Najčešći razlog za pregrijavanje je nakupljanje prašine i prljavštine u aparatu. Trebali bi čistiti redovito sa usisivačem. Prije čišćenja isključite aparat iz struje. Držite ventilatorsku peč uvijek čistu.
- Nikada ne bi trebali dirati uređaj sa mokrim ili vlažnim rukama - postoji opasnost za život!
- Kako bi se utikač mogao izvući iz utičnice kada je to potrebno utičnica mora biti dostupna cijelo vrijeme!
- Nikada ne smijete povući električni kabel ili aparat sam prilikom odspajanja iz utičnice
- Upozorenje! Zrak se ugrije kad je aparat radi (više od 80°C).
- Ne prekrivajte uređaj. Ako je aparat pokriven postoji opasnost od pregrijavanja.
- Ne koristite ventilatoraksa peč u neposrednoj blizini kupaonica, tuš kabina ili bazenu.

- Elektro sustav koji je aparat priključen mora imati automatski sigurnosni osigurač. Udaljenost između utičnice i uređaja (u okrenuo-off mora biti najmanje 3 mm.
- Uzemljenje je obavezno! Nakon raspakiranja i prije uporabe morate provjeriti da li su mehanički dijelovi i oprema u dobrom stanju. Ako imate bilo kakvih dvojbi ne bi trebalo koristiti aparat i traži savjet od kvalificiranog električara.
- Ako je aparat oštećen ili ne radi ispravno, morate ga zaustaviti, a ne pokušati popraviti ga sami. Za bilo koju vrstu popravaka morate konzultirati Service Center za post-prodajnu pomoć. Tamo ćete svoj oštećeni dio zamijeniti s originalnim rezervnim. Ne poštujući ove upute ugroziti će se sigurnost aparata.
- Ako se odlučite prestati koristiti uređaj preporuča se da bude neupotrebljiv kao što je prezati električni kabel, nakon što ste ga isključili iz struje. Također se preporučuje provjera od drugih opasnostima, koje se odnose na uređaj. To je vrlo važno ako postoji mogućnost odbačena uređaja koji će se koristiti za igru djece.
- Nikada ne bi trebali držati aparat nepotrebno uključen. Isključite uređaj iz struje ako ga ne namjeravate ga koristiti za duže vremena.
- Kako bi se izbjeglo pregrijavanje preporučuje se rasplesti električni redati čitav električni kabel.
- **Upozorenje:** Ne koristite ovaj aparat sa programerom, šalterom ili drugi uređaj koji automatski može uključiti grijalicu, jer ako je aparat prekriveni ili pogrešno postavljena postoji opasnost od požara.
- Postavite električni kabel na takav način da ne ometa kretanje ljudi, a ne da se zgazi.! Morate koristiti samo odobrenu vezu blokova, koji su prikladni za aparat, tj. postoji znak usklađenosti!
- Električni kabel ne smije biti u kontaktu s vrućim dijelovima aparata!
- Nikada ne morate premjestiti aparata povlačenjem za električni kabel i nikada ne koristite električni kabel za povlačenje drugih objekata.
- Ne motajte električni kabel oko uređaja! Ne koristite aparat sa namotanim električnim kabelom !
- Nemojte pritiskati kabel i ne potežite po oštrim rubovima. Ne stavljajte kabel preko grijaće ploče ili na otvorenoj vatri!
- **OPREZ:** Kako biste smanjili rizik od požara, držite tekstil, zavjese ili druge zapaljive materijale na udaljenosti od najmanje 1 m od izlaza zraka.
- Nemojte koristiti ovaj uređaj u neposrednoj blizini kade, tuša ili bazena.
- Nemojte koristiti ovaj uređaj ako je pao.
- Ne koristite ako postoje vidljivi znakovi oštećenja na uređaju.
- Koristite ovaj uređaj na vodoravnoj i stabilnoj površini ili ga pričvrstite na zid, prema potrebi.
- **OPREZ:** Ne koristite uređaj u malim prostorijama u kojima borave osobe koje ne mogu same napustiti prostoriju, osim ako je osiguran stalni nadzor.

PAKET


- Nakon raspakiranja aparata trebalo bi provjeriti da li je oštećen tijekom transporta i da li su sve komponente uključene! U slučaju da ste saznali bilo kakvu štetu ili je nepotpun paket trebali bi se povezati sa svojim ovlaštenim prodavačem!
- Nemojte odbaciti originalnom pakiranju kutija! Moglo bi se koristiti za pohranu uređaja tijekom transporta.
- Odlaganje ambalaže treba biti učinjeno na odgovarajući način! Djeca trebaju biti spriječeni igrati s polietilenskm vrećicom!

MONTAŽA

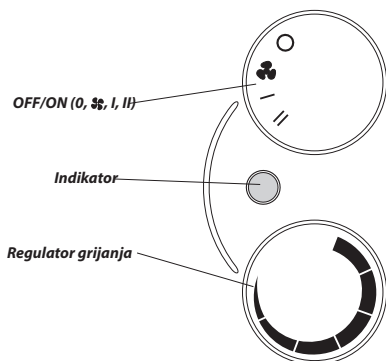
- Ovaj uređaj ne zahtijeva nikakvu posebnu montažu.
- Otvori za ulaz i izlaz zraka ne smiju biti pokriveni!
- Uređaj je namijenjen da se koristi na vodoravnom podu! Zabranjeno je montirati na zid ili strop!
- Nikada ne postavljajte aparat ispod utičnice!
- Uređaj nije prikladan da se koristi u kupaonici.

Zahvaljujemo Vam na odabiru HL-240H ventilatoraska peč. To je proizvod, koji pruža grijanje na 1200W ili 2400W iu hladnom vremenu u skladu s uvjetima željene temperature u prostoriji. Uređaji će biti dugotrajni ako su pravilno održavani i zbrinuti u skladu s priručnikom.

ODRŽAVANJE

- Uključite prekidač termostata u smjeru kazaljke (desno) dok ne dobije svoj konačni položaj.
- Ljetna usluga (ventilacija samo): okrenite prekidač u položaj 
- Smanjena snaga grijanja: okrenite prekidač (na desno) za postavljanje I (1200W).
- Puna snaga grijanja: okrenite prekidač (na desno) za postavljanje II (2400W).

- Okretanje-off: okrenite prekidač (lijevo) za postavljanje **O**.



- Uređaj mora biti postavljen tako da njegove kontrole-prekidači nisu na dohvataju ruke osoba koje su pod tušem ili u kadi.
- Nemojte koristiti aparat u sobama manje od 4 četvornih metara.

ZAŠTITA OD PREGRIJAVANJA

Ugrađena zaštita od pregrijavanja automatski isključuje jedinicu u slučaju pogreške! U ovom slučaju, utikač mora biti isključen iz utičnice i kontrole postavljene na „0“, nakon kratke faze hlađenja, jedinica je ponovno spremna za uporabu (oko 10-15 minuta)! Ako se greška ponavlja - obratite se ovlaštenom servisu u vašem području!



Zaštita okoliša:

Uređaj ne bacajte kao kućno smeće. Uređaj sadrži vrijedne materijale koji se mogu reciklirati. Kontaktirajte mogući servis ukoliko postoji i predajte uređaj na reciklažu.

REGULIRANJE TEMPERATURE

Kada se želi postići željena sobna temperatura teba okrenuti na desno prekidač za regulaciju grijanja i u suprotnom smjeru kazaljke na satu na položaj u kojem se aparat isključuje, ali ne više od toga. Podešena na taj način temperatura će se automatski regulirati i održavati na stalnoj razini.

ČIŠĆENJE

- Prvo morate isključiti aparat i izvucite kabel utikač iz utičnice. Ne koristite abrazivne deterdžente!
- Očistite tijelo mokrom krpom, usisavačem ili četkom!
- Nikada ne uranjajte aparat pod vodom - postoji opasnost po život!
- Ako se aparat ne koristi za određeni vremenski period mora biti osiguran od prekomjerne prljavštine i prašine stavljajući ga u izvorno pakiranje.
- Nikada ne stavljajte ti vruć aparata u paket!

UPOZORENJE

- Ne koristite uređaj uz tuš, kadu, tuš soba, bazen i sl.
- Aparat uvijek treba koristiti u uspravnom položaju.
- Nemojte koristiti grijač ventilator za sušenjerublja Nikad ne pokrivaju ulazne i izlazne rešetke (postoji rizik od pregrijavanja). Uređaj mora biti postavljen na udaljenosti od najmanje 50 cm od namještaja i drugih objekata.



ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Διαβάστε αυτές τις οδηγίες πριν τη χρήση αυτού του προϊόντος και διατηρήστε τις για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που η ηλεκτρική συσκευή αλλάζει ιδιοκτησία, οι οδηγίες χρήσης πρέπει να παραχωρηθούν στο νέο ιδιοκτήτη μαζί με τη συσκευή!
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πρέπει να κρατάτε μακριά παιδιά κάτω των 3 ετών, εκτός εάν τα επιτηρείτε συνεχώς. Παιδιά ηλικίας από 3 έως 8 ετών μπορούν να χρησιμοποιούν το διακόπτη on/off της συσκευής, υπό την προϋπόθεση ότι η συσκευή έχει εγκατασταθεί και είναι έτοιμη για κανονική λειτουργία και τα παιδιά επιτηρούνται και γνωρίζουν τις οδηγίες ασφαλούς χρήσης, κατανοώντας ότι η αμέλεια αποτελεί κίνδυνο. Παιδιά ηλικίας από 3 έως 8 ετών δεν θα πρέπει να συνδέουν τη συσκευή στην πρίζα, να την ρυθμίζουν, να την καθαρίζουν ή να εκτελούν εργασίες συντήρησης.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επίτηρηση ή ότι έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν και να συντηρούν τη συσκευή χωρίς επίτηρηση.

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός και αν επιτηρούνται ή εκπαιδεύονται σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ορισμένα μέρη του προϊόντος αυτού μπορούν να γίνουν επικίνδυνα ζεστά και να προκαλέσουν εγκαύματα. Σε χώρους όπου παρίστανται παιδιά και εύλωτα άτομα, θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή.



- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να αποφευχθεί η υπερθέρμανση, μην καλύπτετε τη συσκευή!
- Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται ακριβώς κάτω από σταθερή πρίζα!
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, τον πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή τη παρόμοια εξειδικευμένα

άτομα για να αποφευχθεί ο κίνδυνος.

- Πριν ενεργοποιήσετε το αερόθερμο - βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου στο σπίτι σας (στο γραφείο) αντιστοιχεί σε εκείνη που αναγράφεται μόνο ταμπέλα της συσκευής. Η συσκευή προορίζεται μόνο για την τάση που αναγράφεται στην ταμπέλα της.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά και μόνο για τη χρήση για την οποία έχει σχεδιαστεί, δηλ. για οικιακή χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θα πρέπει να θεωρείται ακατάλληλη και συνεπώς επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τύχον ζημιές που μπορεί να προκληθούν από ακατάλληλη, λανθασμένη και αλόγιστη χρήση. Εάν δεν τηρηθούν όλες οι οδηγίες για την ασφάλεια, θα ακυρωθεί η εγγύηση συσκευής που παρέχεται!
- Μην φύγετε από το σπίτι αν η συσκευή είναι αναμμένη: βεβαιωθείτε ότι ο διπλός διακόπτης ισχύος είναι στην θέση OFF(0) (εκτός λειτουργίας) και ο θερμοστάτης είναι στην ελάχιστη θέση. Πάντα βγάξτε το φικ από την πρίζα του ρεύματος.
- Κρατάτε τη συσκευή σε απόσταση τουλάχιστον 100 cm μακριά από εύφλεκτα υλικά συμπεριλαμβανομένου έπιπλα, μαξιλάρια, κλινισοσκεπάσματα, χαρτί, ρούχα, κουρτίνες, κλπ.
- Να μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους όπου χρησιμοποιούνται ή αποθηκεύονται εύφλεκτα υλικά. Να μην χρησιμοποιείται τη συσκευή σε χώρους με εύφλεκτες ατμόσφαιρες (π.χ. κοντά σε εύφλεκτα αέρια και αερολύματα) - υπάρχει πολύ μεγάλος κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς!
- Μην παρεμβάλετε ξένα αντικείμενα μέσω ανοιγμάτων και οπών αερισμού (εισερχόμενα ή εξερχόμενα), επειδή αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά, βλάβη στη συσκευή ή άλλες βλάβες.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εκτροφή ζώων και προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση!
- Βεβαιωθείτε ότι η είσοδος και η έξοδος του αέρα δεν παρεμποδίζονται από αντικείμενα: τουλάχιστον σε απόσταση 1 m μπροστά και 50 cm πίσω από το αερόθερμο. Μην επιτρέπτε να εισέρχονται διάφορα αντικείμενα μέσα στην είσοδο ή την έξοδο αέρα, καθώς αυτό θα προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή βλάβη θερμαντήρα.
- Η πιο συνηθισμένη αιτία υπερθέρμανσης είναι η σκόνη και το χνούδι που συσσωρεύονται μέσα στην συσκευή. Τακτικά σκουπίζετε τους αεραγωγούς με ηλεκτρική σκούπα, αφού πρώτα αποσυνδέσετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο. Κρατάτε το αερόθερμο καθαρό.
- Ποτέ μην αγγίζετε τη συσκευή με υγρά και βρεγμένα χέρια - υπάρχει κίνδυνος για τη ζωή!
- Η πρίζα πρέπει να είναι ανά πάσα στιγμή

προσβάσιμη για να μπορεί το βύσμα να τραβηχτεί κατά ανάγκη όσο δυνατών γρηγορότερα!

- Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής για να βγάλετε το φις από την πρίζα του ρεύματος.
- Προσοχή! Ο Εξερχόμενος αέρας (η παραγόμενη θερμότητα) θερμαίνεται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας (έως και πάνω από 80°C)
- Μην καλύπτετε τη συσκευή. Εάν καλύπτεται υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά στο μπάνιο σε ένα ντους ή μια πισίνα όπου υπάρχει το ενδεχόμενο να βραχει!
- Η ηλεκτρική εγκατάσταση στην οποία συνδέεται η συσκευή πρέπει να είναι εξοπλισμένη με αυτόματη ασφάλεια και η απόσταση μεταξύ των επαφών όταν απενεργοποιηθεί θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 3 mm.
- Απαγορεύεται η γείωση! Μετά την αφαίρεση της συσκευασίας και πριν από τη χρήση, ελέγξτε εάν όλα τα μηχανικά μέρη και τα εξαρτήματά τους είναι σε καλή κατάσταση. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν και συμβουλευτείτε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
- Εάν η συσκευή παρουσιάζει βλάβη ή δυσλειτουργεί, σβήστε την και μην την επισκευάσετε. Για οποιοδήποτε επισκευές συμβουλευτείτε το κέντρο υπηρεσιών για την εξυπηρέτηση μετά την πώληση. Μόνο εκεί θα αντικατασταθεί το ελαττωματικό εξάρτημα με γνήσιο ανταλλακτικό. Η μη τήρηση αυτής της προϋπόθεσης θα τεθεί σε κίνδυνο η ασφάλεια της συσκευής.
- Αν αποφασίσετε να σταματήσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή αυτού του τύπου, συνιστάται να καταστεί άχρηστο καθώς κόψετε το καλώδιο, αφού το έχετε αποσυνδέει από το δίκτυο. Συνιστάται ακόμα να προστατευθείτε από όλους τους κινδύνους που συνδέονται με τη συσκευή, ειδικά για χάριν των παιδιών που θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν την παλιά συσκευή ως παιχνίδι.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή άσκοπα αναμμένη. Αποσυνδέστε την από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Για να αποφευχθεί επικίνδυνη υπερθέρμανση του καλωδίου τροφοδοσίας συνιστάται να ξετυλιχτεί πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας.
- **Προσοχή!** Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με έναν προγραμματιστή, χρονοδιακόπτη ή οποιαδήποτε άλλη συσκευή που την ανάβει με διακόπτη αυτόματα, εφόσον υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς εάν η συσκευή καλύπτεται με διάφορα αντικείμενα ή τοποθετείται λανθασμένα.
- Τοποθετείτε το καλώδιο τροφοδοσίας έτσι ώστε να μην εμποδίζει το ελεύθερο πέρασμα των προσώπων και να μην πατηθούν! Χρησιμοποιείτε μόνο

εγκεκριμένα καλώδια επέκτασης, κατάλληλα για την συσκευή, δηλ. που έχουν σήμα πιστότητας!

- Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τα καυτά μέρη της συσκευής!
- Ποτέ μην μετακινείτε τη συσκευή καθώς την τραβάτε από το καλώδιο και μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε αντικείμενα!
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή! Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με τυλιγμένο καλώδιο – αυτό ισχύει ιδιαίτερα για χρησιμοποίηση τύμπανου περιέλιξης καλωδίων.
- Μη λυγίζετε το καλώδιο ρεύματος και κρατήστε το μακριά από αιχμηρές άκρες. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή πάνω σε ζεστές επιφάνειες ή γυμνές φλόγες!
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, κρατήστε υφάσματα, κουρτίνες ή άλλα εύφλεκτα υλικά σε ελάχιστη απόσταση 1 m από την έξοδο αέρα.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπάνιο, ντους ή πισίνα.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή εάν έχει πέσει.
- Μην το χρησιμοποιείτε εάν υπάρχουν ορατά σημάδια βλάβης στη συσκευή.
- Χρησιμοποιήστε αυτή τη συσκευή επί οριζόντιας και σταθερής επιφάνειας ή στερεώστε την στον τοίχο, ανάλογα με την περίπτωση.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε μικρούς χώρους όπου κατοικούν άνθρωποι που δεν μπορούν να φύγουν μόνοι τους από το δωμάτιο, εκτός εάν παρέχεται συνεχής παρακολούθηση.

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

- Μετά την αφαίρεση του εξωτερικού καλύμματος (της συσκευασίας), βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν έχει υποστεί βλάβη κατά τη μεταφορά και εάν είναι πλήρως εξοπλισμένη. Σε περίπτωση ελλιπούς παράδοσης ή ελαττώματος, επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο μεταπωλητή Σας!
- Μην πετάτε τη γνήσια αρχική συσκευασία! Θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για την αποθήκευση και τη μεταφορά για να αποφύγετε ζημιές κατά τη μεταφορά!
- Απορρίψτε το υλικό συσκευασίας του προϊόντος με οικολογικά υπεύθυνο τρόπο! Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με πλαστικές σακούλες!

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ


- Αυτή η συσκευή δεν απαιτεί ειδική εγκατάσταση.
- Η είσοδος και η έξοδος αέρα της συσκευής δεν θα πρέπει σε καμία περίπτωση να εμποδιστούν!
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για χρησιμοποίηση πάνω στο δάπεδο! Απαγορεύεται η εγκατάσταση στο δάπεδο ή στον τοίχο!
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή ακριβώς κάτω

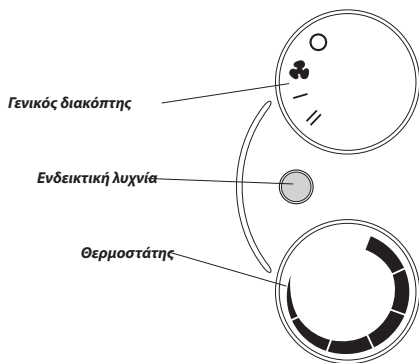
από μια πρίζα!

- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εγκατάσταση στο μάνινο.

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το αερόθερμο HL-240H. Αυτό το προϊόν παρέχει θέρμανση το χειμώνα 1200 W ή 2400 W ανάλογα με τις ανάγκες για να επιτευχθεί μια άνετη θερμότητα στο θερμαινόμενο χώρο. Σε περίπτωση σωστής λειτουργίας και περιθαλψής, όπως περιγράφεται σ' αυτές τις οδηγίες, η συσκευή θα παρέχει μια χρήσιμη λειτουργία για πολλά χρόνια.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Γυρίστε το θερμοστάτη (προς τα δεξιά) σε δεξιόστροφη κατεύθυνση μέχρι να φτάσει στην τελική του θέση.
- Καλοκαιρινή υπηρεσία (μόνο για εξαερισμό): γυρίστε το κλειδί στη θέση .
- Θέρμανση με μειωμένη ισχύ: γυρίστε το κλειδί (προς τα δεξιά) στη θέση I για τη ρύθμιση ισχύος 1200W.
- Θέρμανση σε πλήρη ισχύ: γυρίστε το κλειδί (προς τα δεξιά) στη θέση II για τη ρύθμιση ισχύος 2400W.
- Απενεργοποίηση: γυρίστε το κλειδί (προς τα αριστερά) στη θέση O.



ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗ

Όταν η θερμοκρασία του δωματίου φτάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία, γυρίστε τον δεξιό διακόπτη του θερμοστάτη σε αριστερόστροφη κατεύθυνση, σε μια κατάσταση κατά την οποία η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, αλλά όχι περισσότερο από αυτό. Έτσι, η καθορισμένη θερμοκρασία ρυθμίζεται αυτόματα και διατηρείται σταθερή από το θερμοστάτη.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ/ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Υποχρεωτικά πρώτα βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει τη συσκευή από τον διακόπτη και έχετε βγάλει το φις από την πρίζα στον τοίχο. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά!
- Καθαρίστε το περίβλημα του προϊόντος με μαλακό

υγρό πανί, ηλεκτρική σκούπα ή βούρτσα.

- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό – υπάρχει κίνδυνος για τη ζωή!
- Εάν δεν θα χρησιμοποιείτε την συσκευή για αρκετό χρονικό διάστημα, αυτή θα πρέπει να προστατευτεί από την υπερβολική σκόνη και βρωμιά καθώς αποθηκευτεί στην αρχική της συσκευασία.
- Ποτέ μην αποθηκεύετε τη συσκευή στη συσκευασία της πριν κρυώσει εντελώς!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε ντους, μπανιέρες, ντουζιέρες, πισίνες κλπ.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείτε πάντα σε όρθια θέση.
- Μην χρησιμοποιείτε το αερόθερμο για στέγνωμα ρούχων. Ποτέ μην καλύπτετε ή φράζετε το πλέγμα εισόδου και εξόδου αέρα (υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης). Το αερόθερμο πρέπει να τοποθετείτε σε απόσταση τουλάχιστον 50 cm μακριά από έπιπλα και άλλα αντικείμενα.
- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί έτσι ώστε οι διακόπτες και τα άλλα πλήκτρα ελέγχου να μην είναι προσβάσιμα σε άτομα που χρησιμοποιούν ντους ή μπανιέρα.
- Μην χρησιμοποιείτε το αερόθερμο σε χώρους μικρότερους από 4 τ. μ.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΚΑΤΑΤΗΣ ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

Η ενσωματωμένη προστασία υπερθέρμανσης διακόπτει αυτόματα τη συσκευή σε περίπτωση λάθους! Στην περίπτωση αυτή, το φις πρέπει να αποσυνδεθεί από την πρίζα και τα κουμπιά ελέγχου πρέπει να είναι στη θέση „0“. Μετά από μια σύντομη φάση ψύξης, η συσκευή είναι και πάλι έτοιμη για χρήση (περίπου 10-15 λεπτά)! Εάν επαναληφθεί το σφάλμα - επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της περιοχής σας!



Περιβαλλοντικές απαιτήσεις

Οι παλιές συσκευές περιέχουν πολύτιμα υλικά και συνεπώς δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα σκουπίδια των νοικοκυριών! Σας παρακαλούμε να συνεργαστείτε με την ενεργό Σας συμβολή στην προστασία του Περιβάλλοντος και να παρέχετε τη συσκευή στους οργανωμένους σταθμούς παράδοσης (εάν υπάρχουν τέτοιοι).

PRECAUCIONES IMPORTANTES:**ATENCIÓN:**

- Antes del uso inicial de este aparato, lea atentamente estas instrucciones y guárdelas para consultas futuras. En caso de entregar este aparato a un nuevo usuario, entregue también estas instrucciones.
- **ATENCIÓN:** Niños de menos de 3 años de edad no deben estar cerca del aparato sin supervisión permanente.

Niños de entre 3 y 8 años de edad pueden utilizar solamente el interruptor de encendido/apagado, a condición que el aparato esté instalado correctamente y esté listo para un funcionamiento normal, si tengan instrucciones para un uso seguro del aparato y entiendan el riesgo.

Niños de entre 3 y 8 años de edad no deben conectar el aparato a la red eléctrica, no deben ajustarlo, limpiarlo o ejercer un mantenimiento.

Niños mayores de 8 años y personas con minusvalías físicas o mentales, tal como personas sin conocimientos y experiencia necesarios no deben usar el aparato sin supervisión o sin instrucciones de un uso seguro del aparato y si no entiendan el riesgo. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben limpiar el aparato sin supervisión.

- El aparato no debe ser usado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato.

- **ATENCIÓN:** Cuando el calefactor con ventilador está encendido, las superficies externas están calientes y podrían causar quemaduras. Donde están niños o personas con discapacidad, ponga atención especial.



- **ADVERTENCIA:** ¡Para evitar recalentamiento no cubra el aparato!
- ¡No ponga el aparato inmediatamente debajo de un enchufe!
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas calificadas de manera similar para evitar un peligro.
- Antes de conectar el calefactor a la red eléctrica debe asegurarse de que el voltaje del suministro en su casa (oficina) corresponde al indicado en la placa de características del aparato. Utilice una fuente de

alimentación que corresponde a los parámetros, indicados en la placa de características.

- No use el aparato para otro propósito que el previsto. Este aparato está previsto solamente para calentar viviendas. Cada uso diferente se considera como inadecuado y por lo tanto peligroso. El fabricante declina cualquier responsabilidad por los daños derivados de un uso incorrecto e imprudente del aparato. ¡La garantía no tendrá validez en caso de incumplimiento de estas instrucciones de seguridad!
- No deje el aparato encendido, si va a salir de su hogar: asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado y el termostato esté en la posición de potencia mínima. Siempre desconecte el aparato de la red eléctrica.
- Mantenga materiales combustibles tales como muebles, almohadas, tendidos de cama, papel, ropa, cortinas, etc. por lo menos a 100cm de distancia del calefactor.
- No use el aparato cerca de materiales inflamables, ni cerca de gases inflamables o aerosoles – existe un riesgo enorme de explosión e incendio.
- Para reducir el riesgo de avería en el aparato u otros daños, no introduzca objetos, ni obstruya las rejillas de entrada y salida de aire.
- Este aparato está diseñado solamente para uso doméstico y no para criar animales.
- Mantenga las aberturas de ventilación (entrada y salida de aire) libres de objetos, con por lo menos 1m de espacio hacia el frente y 50cm por detrás. Evite la entrada de cuerpos extraños en las aberturas de entrada y salida de aire, ya que esto puede causar una descarga eléctrica, incendio o daños al calentador.
- La causa más frecuente de sobrecalentamiento es la acumulación de pelusa y polvo en el aparato. Limpie a menudo las aberturas de ventilación utilizando una aspiradora. Antes de proceder a la limpieza desconecte la unidad de la red eléctrica. Mantenga el calefactor limpio.
- Nunca toque el aparato con manos mojadas o húmedos – existe riesgo para la vida.
- Para desconectar rápidamente el aparato de la red eléctrica, en caso de necesidad, el enchufe debe estar al alcance fácil del usuario.
- Para desconectar el calefactor de la red eléctrica nunca lo haga estirando del cable de alimentación o tirando del mismo aparato.

- ¡ATENCIÓN! El aire que emite la unidad es bastante caliente (por encima de 80°C).
- No cubra el aparato. Existe un riesgo enorme de sobrecalentamiento.
- No utilice el calefactor próximo a la ducha, bañera, lavabo o piscina.
- Conecte el aparato únicamente a una instalación eléctrica equipada con un dispositivo automático de protección con un ancho de apertura de contacto de 3mm como mínimo, cuando está desconectado.
- ¡Se prohíbe toma de tierra! Después de quitar el embalaje y antes del uso, verifique que todos los elementos y dispositivos estén en buen estado. En caso de duda, no use el aparato. Póngase en contacto con un especialista calificado.
- En caso de mal funcionamiento de este aparato, desconéctelo y no intente repararlo. Para cada tipo de reparación póngase en contacto con el servicio técnico oficial más cercano, donde sustituirán la pieza defectuosa con una original. El incumplimiento de estas instrucciones podría comprometer la seguridad del aparato.
- En caso de no desear usar más un aparato de este tipo, le recomendamos que lo desconecte de la red eléctrica y corte el cable de alimentación para hacer el calefactor inútil. Tome medidas para preservar de daños a los niños que podrían utilizar el aparato amortizado para juegos.
- Desconecte el calefactor de la red eléctrica cuando no lo use largo tiempo.
- Para evitar el sobrecalentamiento desenrolle totalmente el cable de alimentación antes de utilizar el aparato.
- ¡ATENCIÓN! No use el aparato en combinación con programador, contador o con otro dispositivo que puede encender el aparato automáticamente, porque existe un riesgo de incendio, en caso de que el aparato esté cubierto o colocado incorrectamente.
- Coloque el cable de alimentación de manera que no obstaculiza el movimiento de personas en la habitación y que ellos no pisan sobre él! ¡Utilice solamente prolongadores autorizados, es decir que tienen un símbolo de homologación!
- No deje el cable de alimentación en contacto con superficies calientes del aparato.
- Para desplazar el calefactor nunca lo haga estirando del cable de alimentación y no utilizar el cable para transportar objetos.
- Nunca enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato. No utilice el calefactor con cable enrollado a su alrededor – sobre todo cuando se usa un tambor para enrollar el cable.
- No doble el cable de alimentación, ni lo introduzca en aberturas con bordes cortantes. No deje el cable de alimentación en contacto con superficies calientes o con fuego.
- **ATENCIÓN:** Para reducir el riesgo de incendio, mantenga textiles, cortinas u otro material inflamable a una distancia mínima de 1 m de la salida de aire.
- No utilice este dispositivo en la proximidad inmediata de un baño, una ducha o una piscina;
- No utilice este dispositivo si se ha caído;
- No utilice si hay signos visibles de daño en el dispositivo;
- Utilice este dispositivo sobre una superficie horizontal y estable o fíjelo a la pared, según corresponda.
- **ATENCIÓN:** No utilice el dispositivo en habitaciones pequeñas cuando las mismas están ocupadas por personas que no puedan salir solas de la habitación, a menos que se proporcione una supervisión constante.

EMBALAJE

- Después de quitar el embalaje, verifique que el aparato no esté dañado y que esté equipado por completo. En caso de un daño o suministro incompleto, póngase en contacto con su vendedor.
- Guarde la caja original. Se puede utilizar para almacenamiento y transporte del aparato para protegerlo contra daños de transporte.
- Tire todos los materiales de embalaje, respetando las normas para conservación del medio ambiente. No permita que los niños jueguen con las bolsas de plástico.



INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

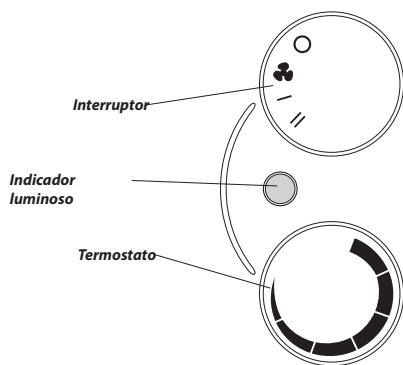
- Este aparato no exige una instalación especial.
- No obstruya ninguna de las aberturas de entrada y salida de aire.
- El aparato está diseñado para colocarse sobre el suelo. Se prohíbe montaje del aparato en el suelo y en el techo.
- Nunca ubique el calefactor directamente debajo de un enchufe.
- Este aparato no está diseñado para utilizarse en un

cuarto de baño.

Felicitaciones por escoger Calefactor con ventilador HL-240H. Este producto propone calefacción en el invierno de 1200W o 2400W y permite obtener una temperatura agradable de la habitación según las necesidades individuales. La explotación y el mantenimiento adecuados, según las instrucciones, garantizan un funcionamiento largo y eficaz de este aparato.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

- Gire el termostato en el sentido de las manecillas del reloj (hacia la derecha) hasta que se alcance la posición máxima.
- Si sólo desea ventilación (con aire frío) coloque el interruptor en la posición 
- Para calefacción baja coloque el interruptor en la posición I (1200W).
- Para calefacción alta coloque el interruptor en la posición II (2400W).
- Apague el calefactor colocando el interruptor en la posición .



REGULACIÓN DEL TERMOSTATO

Cuando la estancia alcance la temperatura ambiente deseada, gire el termostato en el sentido contrario de las manecillas del reloj hasta el punto donde se apaga la unidad y no más allá. El termostato mantendrá automáticamente la temperatura ambiente elegida.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de proceder a la limpieza desconecte la unidad de la red eléctrica. No utilice productos abrasivos.
- Limpie el cuerpo de la unidad con un paño húmedo, una aspiradora o un cepillo para quitar el polvo.
- Nunca sumerja el aparato en agua – existe un riesgo

enorme para la vida.

- En caso de no usar el calefactor cierto tiempo, guárdelo en su caja original para protegerlo de polvo y contaminación.
- Nunca guarde el aparato caliente en su embalaje.

ADVERTENCIAS

- No utilice el aparato cerca de fuentes de agua como la ducha, el baño, piscinas, etc.
- Utilice el calefactor solamente en posición vertical.
- No utilice el aparato para secar ropa. Mantenga las aberturas de ventilación (entrada y salida) libres de objetos (existe un riesgo de sobrecalentamiento). La distancia mínima entre el aparato y muebles u otros objetos debe ser por lo menos 50cm.
- El aparato debe ser instalado de forma que los interruptores u otros controles no pueden ser tocados por una persona que esté usando el baño o la ducha.
- No utilice este aparato en habitaciones que tengan una superficie menor de 4m².

PROTECCIÓN CONTRA SOBRECALENTAMIENTO

¡En caso de error el dispositivo de protección contra sobrecalentamiento apagará el aparato! Para reiniciar la unidad, desconéctela del tomacorriente, sitúe los controles en posición "0". Después de 10-15 minutos vuelva a conectar el aparato. En caso de que el error se repita, póngase en contacto con el servicio autorizado más cercano.



Instrucciones para conservar el medio ambiente

Una vez agotada la vida útil de este producto, no lo tire a la basura doméstica, porque estos electrodomésticos contienen materiales preciosos. Para evitar posibles consecuencias negativas para el entorno y para guardar los recursos, pasa la unidad a un punto de recogida para su posterior reciclado.

PRECAUÇÕES IMPORTANTES:



CUIDADO:

- Antes de começar a utilizar este aparelho, leia com atenção as instruções e guarde-as para consulta futura. No caso de alteração do proprietário, as instruções de utilização são entregues junto do aparelho.

- **CUIDADO:** Crianças menores de 3 anos devem estar longe do aparelho, caso não sejam vigiadas por um adulto.

Crianças de idade entre os 3 anos até aos 8 anos podem só utilizar a tecla Ligar/Desligar do aparelho no caso de aparelho já instalado e pronto para funcionar normalmente e caso sejam vigiadas por um adulto, saibam as instruções de segurança e compreendam os riscos. Crianças de idade entre os 3 anos até aos 8 anos não devem ligar o aparelho à tomada de corrente, configurar o aparelho, limpá-lo ou executar qualquer manutenção.

Este aparelho pode ser usado por determinados grupos de pessoas, incluindo crianças maiores de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais mentais reduzidas, pessoas pouco experimentadas ou com poucos conhecimentos, exceto quando supervisionadas ou tenham recebido instruções quanto à utilização do aparelho em segurança e compreendem os perigos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por pessoas não vigiadas.

- O aparelho não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência ou conhecimentos, salvo se elas tiverem recebido supervisão ou instruções a respeito do uso do aparelho de uma pessoa responsável pela sua segurança.

Certifique-se que as crianças não brinquem com o aparelho.

- **CUIDADO:** Algumas partes da unidade podem ficar muito quentes e causar queimaduras. Nunca deixe crianças e pessoas vulneráveis sem vigilância.



- **ATENÇÃO:** para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aparelho!
- Nunca coloque o aparelho diretamente abaixo da caixa da tomada!
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, seu agente de serviço ou pessoas igualmente qualificadas para evitar perigos.
- Antes de ligar o termoventilador, certifique-se de que a voltagem indicada na placa do aparelho

corresponde à voltagem da rede elétrica em casa (no escritório). O aparelho deve ser utilizado somente na voltagem indicada na placa do aparelho.

- Este aparelho deve ser utilizado somente para o fim a que se destina e para o qual foi concebido, i.e. aquecer compartimentos de habitação. Qualquer uso diferente será considerado incorreto e por conseguinte perigoso. O fabricante não assume responsabilidade por danos decorrentes de uso impróprio e insensato. A negligência das informações de segurança torna inválida a garantia do aparelho!
- Quando sair de casa, não deixe o aparelho ligado: certifique-se de que a chave está em posição desligada e o termostato está em posição mínima. Sempre desligue o aparelho da tomada.
- Quaisquer objetos facilmente incendiáveis tais como móveis, almofadas, lençóis, papel, roupa, cortinados, etc. devem estar a uma distância de pelo menos 100 cm do termoventilador.
- Não utilize o aparelho em zonas onde são utilizadas ou armazenadas substâncias inflamáveis. Não utilize o aparelho em zonas com atmosferas inflamáveis (por exemplo: em proximidade de gases ou aerossóis inflamáveis), porque existe um grande risco de explosão ou incêndio!
- Não insira nem coloque qualquer objeto nos orifícios de ventilação (na entrada ou saída), visto que tal ação pode danificar o aparelho ou causar outros danos.
- O aparelho não é apropriado a ser utilizado em compartimento onde se criam animais, sendo o mesmo destinado somente para uso doméstico!
- Certifique-se de que a entrada e a saída de fluxo de ar não são obstruídas por objetos: pelo menos a uma distância de 1 m a frente e de 50 cm atrás do termoventilador. Não deixe entrar objetos no orifício de entrada de ar ou no orifício de saída de ar, pois isto pode provocar choque elétrico, incêndio ou danos no aquecedor.
- A razão mais frequente de sobreaquecimento é a acumulação de musgo ou pó no aparelho. Limpe regularmente com o aspirador os orifícios de ventilação, sendo obrigatório desligar o aparelho da tomada antes de limpá-lo. Guarda o termoventilador limpo.
- Nunca toque no aparelho de mãos molhadas ou húmidas – existe perigo de morte!
- A tomada deve ser acessível a todo o momento para que a ficha fêmea seja tirada o mais rápido possível em caso de emergência!
- Nunca puxe o cabo de alimentação ou o próprio

aparelho ao desligá-lo da rede.

- Preste atenção! A saída de ar fica quente durante o funcionamento (acima de 80°C).
- Não cubra o aparelho. Existe um risco de sobreaquecimento caso esteja coberto.
- Não utilize o termoventilador em proximidade de casas de banho, duches ou piscinas.
- A instalação elétrica à qual o aparelho fica ligado deve ser munida de interruptor automático em que a distância entre as tomadas enquanto ele estiver desligado deve ser pelo menos de 3 mm.
- É proibida a ligação à terra! Depois de desembalar o aparelho e antes de começar a utilizá-lo certifique-se de que todas as partes mecânicas e todos os acessórios estão em estado bom. Caso tenha dúvidas, não utilize o aparelho e contate um técnico de electricidade habilitado.
- Se o aparelho não estiver a funcionar como deve ser, desligue-o e não o repare. Se precisar de reparação, entre em contato com o Centro de Assistência Técnica para suporte pós-venda. Nesse centro a peça defeituosa será substituída por outra peça original. O desrespeito desta condição compromete a segurança do aparelho.
- Se decidir deixar de utilizar este tipo de aparelho, recomendamos que o torne inutilizável cortando o fio depois de ter desligado o aparelho da rede. Recomendamos igualmente que tome as medidas de precaução necessárias para não permitir que as crianças especialmente brinquem com o dispositivo (aparelho) amortizado.
- Nunca deixe o aparelho desnecessariamente ligado. Desligue o aparelho da rede de alimentação quando tenciona não utilizar o aparelho durante muito tempo.
- Para evitar um sobreaquecimento perigoso do cabo de alimentação, recomendamos que solte completamente o cabo de alimentação.
- **Atenção:** Nunca utilize este aparelho com programador, contador ou outro aparelho que o liga automaticamente porque se o aparelho estiver coberto ou incorretamente colocado, existe um risco de incêndio.
- Coloque o cabo de alimentação de forma a não incomodar e obstruir a passagem de pessoas e não ser pisado! Utilize somente extensões aprovadas e apropriadas para o aparelho, i.e. munidas da marca de conformidade!
- O cabo de alimentação não deve entrar em contato com as partes quentes do aparelho!

- Não desloque o aparelho puxando-o pelo cabo bem como não utilize o cabo para o transporte de objetos!
- Não enrole o cabo a volta do aparelho! Não utilize o aparelho com cabo enrolado – isto é particularmente importante na utilização de um tambor para enrolo do cabo!
- Não dobre o cabo, não o arraste por cantos agudos e não o coloque por cima de placas quentes ou fogo aberto!
- **AVISO:** Para reduzir o risco de incêndio, mantenha o têxtil, cortinas ou outro material inflamável a uma distância mínima de 1 m da saída do ar.
- Não use este aparelho nas imediações de uma banheira, chuveiro ou piscina;
- Não use o aparelho se este já caiu no chão;
- Não utilizar se houver sinais visíveis de danos no aparelho;
- Use este aparelho numa superfície horizontal e estável ou fixe-o na parede, conforme o caso.
- **AVISO:** Não use o aparelho em salas pequenas, quando estas são habitadas por pessoas que não podem sair da sala sozinhoas, a menos que haja supervisão constante.

EMBALAGEM

- Depois de tirar da embalagem o aparelho, certifique-se de que este não ficou danificado durante o transporte e se todos os componentes estão presentes! Se constatar qualquer dano ou encomenda incompleta, entre em contato com o vendedor autorizado!
- Não deite fora a caixa de embalagem original! Guarde a embalagem original para armazenamento futuro ou transporte a fim de evitar danos de transporte!
- Deite fora o material de embalagem de forma apropriada! As crianças não devem brincar com sacos de polietileno!

MONTAGEM

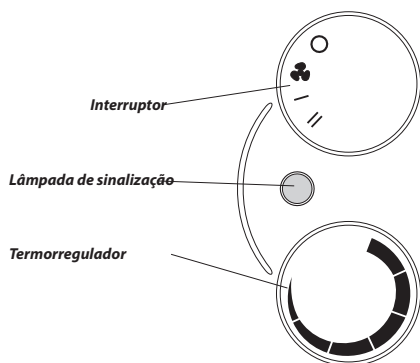
- Este aparelho não precisa de qualquer montagem especial.
- Os orifícios de entrada e saída não devem ser obstruídos em caso algum!
- O aparelho destina-se a utilização somente colocado no chão! É proibida a montagem no chão ou no teto!
- Nunca coloque o aparelho diretamente debaixo de uma tomada!

- O aparelho não é apropriado para ser utilizado em casas de banho.

Obrigado por ter escolhido o Termoventilador HL-240H. É um aparelho que proporciona durante a época de Inverno um aquecimento de 1200W ou 2400W dependendo do calor confortável que pretende atingir no compartimento aquecido. Optando por uma utilização correta e cuidados adequados conforme as instruções dadas neste manual do utilizador, aumentará a vida útil do aparelho.

UTILIZAÇÃO

- Rode a chave do termostato (para a direita) no sentido dos ponteiros do relógio até chegar em posição final.
- Ventilação de ar fresco (somente ventilação): rode a chave em posição
- Aquecimento com potência reduzida: rode a chave (à direita) até opção I (1200W).
- Aquecimento com potência máxima: rode a chave (à direita) até opção II (2400W).
- Desligamento: rode a chave (para a esquerda) até opção



REGULAÇÃO DO TERMORREGULADOR

Quando a temperatura no compartimento atingir os níveis pretendidos, rode a chave do termorregulador em posição contrária ao sentido dos ponteiros do relógio até à posição em que o aparelho fica desligado. A temperatura fixada desta forma ficará automaticamente regulada e mantida a nível constante através do termorregulador.

LIMPEZA

- Primeiro é obrigatório desligar o aparelho da chave e tirar a ficha da tomada. Não utilize produtos abrasivos para limpar o aparelho!
- Limpe o corpo com pano húmido, aspirador ou escova.
- Nunca coloque o aparelho em água – existe perigo de morte!

- Utilize a embalagem original para guardar o termoventilador, caso este não seja utilizado por algum tempo para o proteger contra empoeiramento excessivo e poluição.
- Nunca coloque o aparelho ainda quente dentro da embalagem!

ADVERTÊNCIAS

- Não utilize o aparelho em proximidade de duchas, banheiras, cabines de duche, piscinas, etc.
- O aparelho sempre deve ser utilizado na posição vertical.
- Não utilize o termoventilador para secar roupa. Nunca tolhe a passagem das grelhas de entrada e saída (existe perigo de sobreaquecimento). O termoventilador deve ficar a uma distância de pelo menos 50 cm dos móveis e outros objetos.
- O aparelho deve estar montado de forma que os interruptores e as outras chaves de controlo não sejam ao alcance de pessoas que estão a tomar banho ou duche.
- Não utilize o aparelho em compartimentos com área inferior a 4 m².

PROTEÇÃO CONTRA SOBREAQUECIMENTO

O dispositivo de proteção contra sobreaquecimento desliga automaticamente o aparelho em caso de erro incorporada! Neste caso a ficha deve ser desligada da tomada e as chaves – em posição «0», durante algum tempo o aparelho deve ficar desligado para arrefecer, e passados aproximadamente 10-15 minutos está novamente pronto a funcionar! Se o erro se repetir, contate o centro de assistência técnica autorizado de sua residência!



Indicações para proteção do meio ambiente

Os eletrodomésticos velhos contêm materiais valiosos e por isso não devem ser tratados como resíduos urbanos! Pedimos a sua colaboração para contribuir ativamente na proteção dos recursos e do meio ambiente, entregando o aparelho nos postos especializados para reciclagem (se houver tais).



ВНИМАНИЕ!

- Прочитайте внимательно настоящие инструкции прежде чем использовать этот отопительный прибор и сохраняйте эти указания для будущего пользования. При изменении владельца, эту инструкцию надо передать вместе с прибором!
- **ВНИМАНИЕ:** Детей меньше 3-х лет надо держать на расстоянии, если они не находятся под непрерывным наблюдением.

Дети с 3-х до 8-ми лет могут пользоваться только кнопку вкл./выкл. прибора, при условии, что прибор установлен и готов к нормальной работе и их наблюдали и инструктировали относительно его использования безопасным способом и они понимают, что это может быть опасным. Детям с 3-х до 8-ми лет нельзя подключать прибор в розетку, настраивать, чистить или выполнять потребительскую поддержку.

Этот прибор можно пользоваться детьми старше 8 лет и лицами ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, или у которых нет достаточного опыта и познания, если их не наблюдают или не инструктировали относительно безопасного использования прибора и они понимают опасность. Детям нельзя играть с прибором. Очистка и абонентское обслуживание нельзя быть сделано детьми без наблюдения.

- Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если только они не находятся под присмотром или не проинструктированы относительно использования прибора лицом, ответственным за их безопасность.

Дети должны находиться под присмотром для гарантирования того, что они не играют с прибором.

- **ВНИМАНИЕ:** Некоторые части этого прибора могут стать очень горячими и могут привести к ожогам. Там, где присутствуют дети и уязвимые люди, должно быть удалено особое внимание.



- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** во избежание перегрева не накрывайте прибор!
- Прибор нельзя ставить непосредственно под

розеткой!

- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его агентом по обслуживанию или лицами с аналогичной квалификацией, чтобы избежать опасности.
- Перед подключением тепловентилятор, убедитесь, что напряжение на табличке соответствует напряжению в Вашем доме (офисе). Устройство предназначено только для указанного в его заводской табличке напряжения.
- Этот прибор должен использоваться только по предназначению, то есть для обогрева жилых помещений. Любое другое использование может считаться неправильным и, следовательно, опасным. Производитель не несет ответственности за повреждение, вызванное неправильным и неразумным употреблением. Несоблюдение информации о безопасности может привести к аннулированию гарантии прибора!
- Не выходите из дома, пока устройство включено: убедитесь, что переключатель находится в положение OFF (0) (в выключенном состоянии), а термостат в минимальное положение. Всегда вынимайте вилку из розетки.
- Держите легковоспламеняющиеся объекты как мебели, подушки, постельные принадлежности, бумага, одежда, шторы и т.д. на расстоянии не менее 100 см от печи.
- Не используйте прибор в местах, где используются или сохраняются легковоспламеняющиеся вещества. Не используйте в зонах с огнеопасной атмосферой (например, вблизи легковоспламеняющихся газов или аэрозолей) - есть крайняя опасность взрыва и пожара!
- Не вставляйте и не допускайте чтобы посторонние предметы, попали в вентиляционные отверстия (входящее или исходящее), так как это может привести к повреждению устройства или других повреждений.
- Устройство не подходит для разведения животных, и тот же предназначен только для домашнего пользования!
- Держите вход и выход воздушного потока свободными от объектов: по крайней мере, на расстоянии 1 м спереди и 50 см за печью. Не допускайте проникновения никакого объекта в отверстия входящего или выходящего воздуха, так как это приведет к поражению электрическим током, к пожару или к повреждению нагревателя.
- Наиболее частой причиной перегрева является накопление пуха и пыли в устройство. Регулярно очищайте отверстия пылесоса, а перед этим обязательно выключите прибора. Держите тепловентилятор чистой.

- Никогда не прикасайтесь к прибору мокрыми или влажными руками – существует опасность для жизни.
 - Электрический контакт должен быть доступным в любое время, чтобы при необходимости освободить вилку как можно быстрее.
 - Никогда не тяните за сетевой шнур или сам прибор при отключении от сети.
 - Обратите внимание! На выходе воздух нагревается во время работы (более 80°C).
 - Не закрывайте устройство. Если оно покрыто – существует опасность перегрева.
 - Не используйте тепловентилятор в непосредственной близости ванны, душа или бассейна.
 - Электроинсталляция к которой подключается устройству должна быть оборудована автоматическим предохранителем, при котором расстояние между контактами в выключенном состоянии должна быть не менее 3 мм.
 - Запрещено заземление! После распаковки и перед использованием, проверьте все ли механические части и их принадлежности находятся в хорошем состоянии. Если у Вас есть сомнения, не используйте этого прибора и обратитесь к квалифицированному электрику
 - Если устройство в неисправности или неправильно функционирует, остановите его и не пытайтесь его отремонтировать. Для любого ремонта обратитесь к сервисному центру послепродажного обслуживания. Только там можно заменить дефектные части с оригинальными запасными. Несоблюдение этого условия может привести к нарушению безопасности прибора.
 - Если вы решили перестать использовать устройств этого типа, рекомендуется, чтобы сделать его непригодным для использования, обрезывая кабель при отключении от сети. Кроме того, рекомендуется обеспечить все опасности, связанные с прибором, особенно для детей, которые могли бы использовать амортизированное устройства (прибора) для игры.
 - Никогда не оставляйте ненужно включенный прибор. Отключайте его от сети, если не используете его в течение длительного времени.
 - Для того, чтобы избежать опасного перегрева кабеля питания рекомендуется полностью развить его.
 - **Внимание:** Не используйте прибор с программатором, таймером или другим устройством, которое автоматически включает его, потому что, если прибор закрыт или неправильно установлен, существует риск возникновения пожара.
 - Подключите кабель питания, так, чтобы не воспрепятствовать передвижения людей и чтобы никто не наступал на него. Используйте только сертифицированные удлинители, подходящие для этого прибора, т.е. у них есть знак соответствия!
 - Шнур питания не должен соприкасаться с горячими частями устройства!
 - Никогда не перемещайте прибор, дергая за шнур и не используйте шнур чтобы нести что-нибудь с ним.
 - Не наматывайте шнур вокруг прибора! Не используйте прибор с намотанным шнуром – это особенно актуально для использования барабана для намотки кабеля!
 - Не перегибайте шнур и не тяните его на острые края и не ставьте его сверху горячие плиты, конфорки или открытое пламя.
 - **ВНИМАНИЕ:** Чтобы уменьшить риск пожара, держите текстиль, занавески или другие легковоспламеняющиеся материалы на расстоянии не менее 1 м от выхода воздуха.
 - Не используйте този прибор в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна;
 - Не используйте этот прибор, если он был упущен;
 - Не использовать при наличии видимых признаков повреждения прибора;
 - Используйте этот прибор на горизонтальной и устойчивой поверхности или прикрепите его к стене, если это необходимо.
 - **ВНИМАНИЕ:** Не используйте прибор в маленьких помещениях, где обитают люди, которые не могут покинуть помещение самостоятельно, если не обеспечен постоянный присмотр.
- ### УПАКОВКА
- После распаковки прибора, проверьте, не поврежден ли при транспорте и полностью ли оборудован! В случае, констатации провала или неполной доставки, свяжитесь с Вашим уполномоченным продавцом!
 - Не выбрасывайте оригинальную коробку! Она может использоваться для хранения и транспортирования, чтобы избежать повреждений при транспорте!
 - Выброс упаковочных материалов должен происходить соответствующим образом! Надо беречь детей, чтобы не играли с пластиковыми пакетами!
- ### ИНСТАЛИРОВАНИЕ
- Это устройство не требует никакого

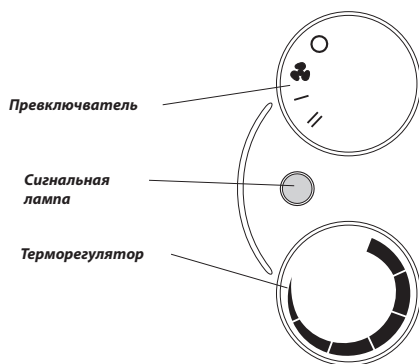
специального инсталлирования.

- Входящие и выходящие устройства всегда должны быть свободными!
- Устройство предназначено для использования только на полу! Запрещается его установка полу и потолке!
- Не устанавливайте аппарат непосредственно под контактом!
- Устройство не предназначено для использования в ванной комнате.

Благодарим Вас за выбор тепловентилятор HL-240H. Это продукт, который обеспечивает отопление зимой с 1200 W или 2400 W в зависимости от потребностей для достижения комфортного тепла в отапливаемом помещении. При правильной эксплуатации и ухода, как описано в этой инструкции, профункционирует много лет.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Поверните выключатель термостата (направо) по по часовой стрелке, до достижения до конца позиции
- Летнее обслуживание (только для вентилирования): поверните выключател до положения
- Нагревание пониженной мощностью: поверните выключатель (направо) до настройки I (1200W).
- Нагревание полной мощностью: поверните выключатель (направо) до настройки II (2400W).
- Выключение: поверните выключатель (налево) до настройки O.



РЕГУЛИРОВАНИЕ ТЕРМОРЕГУЛЯТОРА

Когда температура в помещении достигнет нужной температуры, поверните правую кнопку терморегулятора в направлении против часовой стрелки, до положения при котором устройство выключается, но не больше этого. Фиксированная

таким образом температура автоматически регулируется и поддерживается на постоянном уровне при помощи термостата.

ОЧИСТКА

- Обязательно сначала отключите выключатель и выньте вилку из розетки. Не используйте абразивные очищающие средства!
- Очищайте корпус влажной тряпкой, щеткой или пылесосом.
- Никогда не погружайте прибор в воду – существует опасность для жизни.
- Если в течение некоторого времени устройство не используется, оно должно быть защищено от чрезмерной пыли и грязи – его надо поставить в оригинальную упаковку.
- Никогда не ставьте горячий прибор в упаковку!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Никогда не используйте прибор вблизи душа, ванны, бассейнов и т.д.
- Прибор должен всегда использоваться в вертикальном положении.
- Не используйте тепловентилятор для сушки после стирки одежды. Перед входом и выходом решетки нельзя ставить ничего (существует опасность перегрева). Печь должна стоять на расстоянии не менее 50 см от мебели и других объектов.
- Прибор должен быть инсталлирован так, что переключатели и другие клавиши управления не в пределах досягаемости лиц, пользующихся ванной или душем.
- Не используйте в помещениях с площадью менее 4м².

ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

Встроенная защита от перегрева автоматически отключает прибор при ошибке! В этом случае, штепсель должно вытянуть из розетки, а контролы заданны на "0" после короткой фазе охлаждения, прибор снова готов для пользования (около 10-15 минут)! Если ошибка повторяется – свяжитесь с оторизированным сервисом в вашем населенном месте!



Руководство по охране окружающей среды

Старые электроприборы содержат ценные материалы и, следовательно, не следует выбрасывать вместе с бытовым мусором! Мы просим Вас содействовать со своим активным вкладом в сохранение и обережение окружающей среды и предоставить прибор в пункт для переработки вторичного сырья.

SVARBIOS SAUGUMO PRIEMONĖS:**DĖMESIO:**

- Būtinai perskaitykite šią instrukciją prieš pradėdami naudoti produktą, ir išsaugokite ją ateičiai. Keičiantis savininkui, eksploataavimo instrukcija turi būti perduota kartu su įrenginiu!

- **DĖMESIO:** Vaikai, jaunesni nei 3 metų, neturi būti prileidžiami prie įrenginio, išskyrus atvejus, kai jie nuolat prižiūrimi.

Vaikai nuo 3 iki 8 metų gali tik naudoti mygtuką jį./išj., su sąlyga, kad įrenginys yra sumontuotas ir paruoštas normaliam darbui, o vaikai yra stebimi ir buvo instruktuoti, kaip juo saugiai naudotis, ir supranta, kad tai gali būti pavojinga.

Vaikai nuo 3 iki 8 metų neturėtų įjungti įrenginio į tinklą, nustatinėti jo, valyti ar kitaip prižiūrėti.

Šį įrenginį gali naudoti vaikai vyresni nei 8 metų ir asmenys su ribotomis fizinėmis, emocinėmis arba protinėmis galimybėmis, taip pat su patirties ir žinių trūkumu, išskyrus atvejus, kai jie yra stebimi, arba juos instruktavo asmuo, atsakantis už jų saugumą, kaip elgtis su įrenginiu. Būtina stebėti, kad maži vaikai nežaistų su įrenginiu! Vaikai negali valyti ir prižiūrėti įrenginio, jeigu jie nėra stebimi.

- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti arba kurie neturi patirties ir žinių, nebent už jų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūrėtų arba instruktuoję, kaip naudoti prietaisą.

Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

- **DĖMESIO:** Kai kurios įrenginio dalys gali labai įkaisti ir sukelti nudegimų pavojų. Ten, kur yra vaikų ir kitų pažeidžiamų asmenų, turi būti atkreipiamas ypatingas dėmesys.



- **ĮSPĖJIMAS:** vengdami perkaitimo, neuždenkite įrenginio!
- Įrenginio nerekomenduojama montuoti nedelsiant po lizdu!
- Jei pažeistas maitinimo laidas, norint išvengti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas ar panašiai kvalifikuoti asmenys.
- Prieš montuodami ventilacinį šildytuvą, patikrinkite, ar nurodyta lentelėje įtampa atitinka elektros tinklo įtampą namuose (biure). Įrenginys skirtas tik tokiai įtampai, kuri nurodyta lentelėje.
- Šis įrenginys turi būti naudojamas tik pagal paskirtį, t.y. buitinių patalpų apšildymui. Bet koks kitoks

pritaikymas laikomas neteisingu ir pavojingu. Gamintojas negali atsakyti už gedimus, kuriuos sukėlė neteisingas ir neprotingas įrenginio naudojimas. Dėl saugumo informacijos nesilaikymo įrenginio garantija tampa negaliojanti!

- Neišeikite iš namų, kol įrenginys yra įjungtas: įsitikinkite, kad mygtukas yra padėtyje OFF (išjungta), o termoreguliatorius yra minimalioje pozicijoje. Visada ištraukite įrenginio kištuką iš lizdo.
- Laikykitės lengvai užsiliepsnojančius daiktus, kaip baldai, pagalvės, patalynė, popierius, drabužiai, užuolaidos ir kt. bent 100 cm atstumu nuo krosnelės.
- Nenaudokite įrenginio zonose, kuriose naudojamos ar saugomos degios medžiagos. Nenaudokite įrenginio zonose su degia atmosfera (pavyzdžiui, arti dujų ar aerozolių) – kyla didelis sprogdimo ir gaisro pavojus!
- Neleiskite, kad svetimkūniai patektų į ventiliacijos angas, nes tai gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ar įrenginio gedimą.
- Įrenginys netinka gyvūnų priežiūrai, jis skirtas tik naudojimui namuose!
- Neužstokite ir neribokite oro srauto: daiktai turi būti mažiausiai 1 metro atstumu prieš ir 50 cm už įrenginio. Neleiskite, kad daiktai patektų į oro įėjimo angą ar oro išėjimo angą nes tai gali sukelti gaisrą arba įrenginio pažeidimą.
- Dažniausiai pasitaikanti perkaitimo priežastis yra pūkų ir dulkių kaupimasis įrenginyje. Nuolat valykite dulkių siurbliu ventilacinę angą po to, kai išjungsitė įrenginį iš elektros tinklo. Laikykitės ventiliatorinį šildytuvą švarų.
- Niekada nelieskite įrenginio šalpiomis ar drėgnomis rankomis – kyla pavojus gyvybei!
- Lizdas turi būti pasiekiamas bet kuriuo metu, kad kištukas esant reikalui būtų ištrauktas greitai!
- Niekada netraukite už laido ar pačio įrenginio, norėdami išjungti iš tinklo.
- Atkreipkite dėmesį! Išeinantis oras įkaista darbo metu (daugiau nei iki 80°C).
- Neuždenkite įrenginio. Uždengtas įrenginys sukelia perkaitimo pavojų.
- Niekada nenaudokite šio įrenginio arti vonios, dušo ar baseino.
- Instaliacija turi būti aprūpinta automatinio saugiklio, atstumas tarp kontaktų, kai jis išjungtas, turi būti

mažiausiai 3 mm.

- Draudžiama įžeminti! Po išpakavimo, prieš pradėdami naudoti, patikrinkite, ar mechaninės dalys ir visi įrenginiai yra geros būklės. Jeigu abejojate, neneudokite įrenginio ir pasitarkite su kvalifikuotu elektriku.
- Jeigu įrenginys pažeistas arba neteisingai funkcionuoja, sustabdykite jį ir neremontuokite. Dėl bet kokio remonto kreipkitės į aptarnavimo po pardavimo centrą. Tik ten pakeis sugedusią dalį tokia pačia originalia dalimi. Šios sąlygos nesilaikymas gali privesti prie to, kad įrenginys nebus saugus.
- Jeigu nuspręsite nebenaudoti šio tipo įrenginio, rekomenduojama nuimti laidą, prieš tai išjungę jį iš tinklo. Būtina apsaugoti įrenginį (ypatingai nuo vaikų), kurie gali panaudoti įrenginį žaidimams.
- Niekada nepalikite įrenginio įjungto, jeigu to nereikia. Išjunkite jį iš maitinimo tinklo, kai nenaudojate ilgesnį laiką.
- Vengdami maitinimo laido pavojingo perkaitimo, išvyniokite laidą.
- **Dėmesio:** nenaudokite šio įrenginio su programavimo įrenginiu, skaitikliu ar kitu įrenginiu, kuris automatiškai jį įjungia, nes jeigu įrenginys yra uždegtas arba neteisingai pastatytas, yra gaisro pavojus.
- Nutieskite maitinimo laidą taip, kad jis netrukdytų žmonių judėjimui ir kad ant jo neužmintų! Naudokite tik aprobuotus ilgintuvus, kurie tinka įrenginiui, t.y. turi atitikties ženklą
- Maitinimo laidas neturi liestis su karštomis įrenginio dalimis!
- Niekada nejudinkite įrenginio tempdami už laido, ir nenaudokite laido daiktui pernešti!
- Nesuvyniokite laido šalia įrenginio! Nenaudokite įrenginio su apvyniotu laidu – tai ypač svarbu naudojant laido vyniojimo būgną!
- Nesuspaukite laido ir netraukite jo per aštrius kampus, netaplinkite jo ant karštų paviršių arba prie atviros ugnies!
- **DĖMESIO:** Kad sumažintumėte gaisro pavojų, tekstilės gaminius, užuolaidas ar kitas degias medžiagas laikykite mažiausiai 1 m atstumu nuo oro išleidimo angos.
- Nenaudokite šio prietaiso šalia vonios, dušo ar plaukimo baseino;

- Nenaudokite šio prietaiso, jei jis buvo numestas ant žemės;
- Nenaudokite, jei yra matomų prietaiso pažeidimo požymių;
- Naudokite šį įrenginį ant horizontalaus ir stabilaus paviršiaus arba priklausomai nuo atvejo pritvirtinkite prie sienos.
- **DĖMESIO:** Nenaudokite prietaiso mažose patalpose, kuriose gyvena žmonės, kurie negali patys išeiti iš patalpos, nebent būtų teikiama nuolatinė priežiūra.

PAKUOTĖ


- Išpakavę įrenginį, patikrinkite, ar jis gabenimo metu nebuvo pažeistas ir ar yra pilnai sukomplektuotas! Jeigu nustatėte pažeidimą arba nepilną komplektą, susisiekite su savo įgaliotu pardavėju!
- Neišmeskite originalios pakuotės! Ją galima naudoti saugojimui ir gabenimui, siekiant išvengti pažeidimų!
- Pakavimo medžiagą reikia tinkamai išmesti! Reikia saugoti, kad vaikai nežaistų su polietileno maišeliais!

MONTAVIMAS

- Šis įrenginys nereikalauja jokio specialaus montavimo.
- Įrenginio įėjimo ir išėjimo angos jokių būdu neturi būti uždegtos!
- Įrenginys yra skirtas naudoti tik ant grindų! Draudžiama montuoti virš grindų ir ant lubų!
- Niekada nestatykite įrenginio tiesiai po lizdu!
- Įrenginio nerekomenduojama naudoti vonioje.

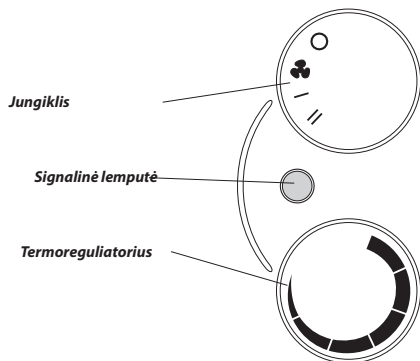
Dėkojame, kad įsigijote Ventilatorinį šildytuvą HL-240H. Tai gaminy, siūlantis apšildymą 1200W arba 2400W priklausomai nuo komfortiškos šilumos apšildomoje patalpoje. Teisingai eksploatuojant ir prižiūrint įrenginį, kaip aprašyta šioje instrukcijoje, įrenginys tarnaus jums daugelį metų.

EKSPLOATAVIMAS

- Paskukite termostato rankenėlę (į dešinę) pagal laikrodžio rodyklę, kol pasieksite kraštutinę padėtį.
- Vasaros paslauga (tik ventiliacijai): pasukite rankenėlę į padėtį 
- Šildymas mažu galingumu: pasukite rankenėlę į dešinę iki padėties I (1200W).
- Šildymas pilnu galingumu: pasukite į dešinę iki

padėties II (2400W).

- Išjungimas: pasukite rankenėlę (į kairę) iki padėties .



TERMOREGULIATORIAUS REGULIAVIMAS

Kai temperatūra patalpoje pasieks pageidaujamą temperatūrą, pasukite termoregulatoriaus rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę, iki padėties, kurioje įrenginys išjungiamas, bet ne daugiau. Tokiu būdu užfiksuota temperatūra bus automatiškai reguliuojama ir palaikoma tam tikrame lygyje termoregulatoriumi.

VALYMAS

- Būtinai iš pradžių išjunkite įrenginio jungiklį ir ištraukite kištuką iš kontakto sienoje. Nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių!
- Valykite korpusą drėgna šluoste, dulkių siurbliu arba šepetėliu.
- Niekada netalpinkite įrenginio į vandenį – kyla pavojus gyvybei!
- Jeigu kurį laiką įrenginys nenaudojamas, jį reikia apsaugoti nuo dulkių ir purvo, supakuojant į originalią pakuotę.
- Nepakuokite šilto įrenginio!

PERSPĖJIMAI

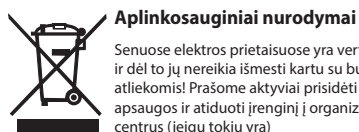
- Nenaudokite įrenginio arti dušo, vonios, dušo kabinų, bareinų ir t.t.
- Įrenginį galima naudoti tik jeigu jis gerai veikia.
- Nenaudokite ventilatorinio šildytuvo skalbiniams džiovinti. Niekada neužstokite įėjimo ir išėjimo groteles (yra perkaitimo pavojus). Šildytuvus turi būti mažiausiai 50 cm atstumu nuo baldų ir kitų daiktų.
- Įrenginys turi būti simontuotas taip, kad jungikliai

ir kiti jungimo raktai būtų nepasiekiami asmenims, kurie naudojami vonia ar dušu.

- Nenaudokite įrenginio patalpose, kurių plotas mažesnis nei 4m².

APSAUGA NUO PERKAITIMO

Įmontuota perkaitimo apsauga automatiškai išjungia įrenginį atveju klaidos! Šiuo atveju, kištukas turi būti atjungtas nuo elektros lizdo ir kontrolės nustatytas į „0“ po to, kai per trumpą aušinimo etapą, vienetas yra vėl paruoštas naudoti (apie 10-15 minučių)! Jei klaida kartojasi - Kontaktai įgaliotas paslaugų teikėjas savo srityje!



Aplinkosauginiai nurodymai

Senuose elektros prietaisuose yra vertingų medžiagų, ir dėl to jų nereikia išmesti kartu su buitineis atliekomis! Prašome aktyviai prisidėti prie aplinkos apsaugos ir atiduoti įrenginį į organizuotus supirkimo centrus (jeigu tokių yra)



UZMANĪBU:

- Izlasiet šo instrukciju pirms šīs ierīces izmantošanas un uzglabājiet to tālākai lietošanai. Ja ierīces īpašnieks nomainās, tad kopā ar ierīci jaunajam īpašniekam ir jānodod arī instrukcija.
- **UZMANĪBU:** Bērņus, kas ir mazāki par 3 gadiem ir jātur attālumā no ierīces, vienīgi, ja tie nav nepārtrauktā uzraudzībā.

Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem var izmantot ierīces pogu iesl./izsl. Ar noteikumu, ka ierīce ir instalēta un gatava normālam darbam un ja tie ir uzmanīti un instruēti saistībā ar ierīces drošu izmantošanu un ja bērni saprot, ka tā var būt bīstama.

Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem nedrīkst ieslēgt ierīci kontaktā, to uzstādīt un tīrīt un veikt ierīces patērētāju kopšanu.

Šo ierīci var izmantot bērni vecāki par 8 gadiem un cilvēki ar nepietiekamām fiziskām, sensoriālām vai mentālām spējām, vai ar nepietiekamām zināšanām un pieredzi, ja tos pieskata vai instruē sakārā ar ierīces drošu izmantošanu un kad tie saprot par bīstamību. Bērni nedrīkst spēlēt ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un kopšanu, ko veic patērētāji, nedrīkst veikt bērniem bez pieaugušo uzraudzības.

- Šo ierīci nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja vien par viņu drošību atbildīgā persona nav sniegusi viņiem instrukciju vai norādījumus par ierīces lietošanu.

Bērniem ir jābūt uzraudzītiem, lai varētu garantēt, ka tie nespēlēs ar ierīci.

- **UZMANĪBU:** Šī produkta dažas daļas var palikt ļoti karstas un var izraisīt apdegumus. Tur kur uzturas bērni un neaizsargāti cilvēki, ir jābūt sevišķi vērīgiem.



- **BRĪDINĀJUMS:** Lai izvairītos no pārkaršanas, neapsedziet ierīci!
- Nenovietojiet radiatoru tiešā kontaktozretes tuvumā, īpaši zem tās!
- Ja barošanas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.
- Pirms termoventilatora ieslēgšanas, pārbaudiet vai norādītais strāvas spriegums uz ierīces tehniskās plāksnītes atbilst Jūsu mājas (biroja) elektrības tīkla spriegumam.
- Ierīce ir jāizmanto tikai paredzētajam mērķim, kam ir domāta, t.i. slēgtu telpu apsildīšanai. Lietošana citiem mērķiem tiek uzskatīta nepareiza, kā rezultātā –

bīstama. Ražotājs nevar būt atbildīgs par bojājumiem, kas ir radušies nepareizas un nepamatotas lietošanas rezultātā. Neievērojot drošības noteikumus, ierīces garantijas laiks nebūs spēkā!

- Ja ierīce strādā, neizejiet no mājām, kamēr neesat pārliecinājušies, ka slēdzis ir pozīcijā OFF (0) (izslēgts), bet termoregulators ir minimuma pozīcijā. Vienmēr atslēdziet vadu no kontakta.
- Viegli uzliesmojošus priekšmetus, kā piemēram mēbeles, spilvnus, papīru, drēbes, aizskarus un c. turiet vismaz 100 cm attālumā no termoventilatora.
- Nelietojiet ierīci zonās, kur izmanto vai glabā ugunsnedrošas vielas. Neizmantojiet ierīci zonās ar viegli uzliesmojošām atmosfērām (piemēram: uzliesmojošu gāzi vai aerosolus) – pastāv liela eksplozijas un ugunsgrēka varbūtība!
- Nelieciet un nepieļaujiet svešķermeņu nokļūšanu ventilatora atverēs (ieejojās un izejojās), tā kā tas var novest pie ierīces bojājumiem vai radīt citas problēmas.
- Ierīce nav paredzēta mājdzīvnieku apsildei, tā ir domāta tikai lietošanai mājās apstākļos!
- Sargājiet gaisa plūsmas ieejas un izejas brīvas no priekšmetiem: 1 m attālumā no tā uz priekšu un 50 cm aiz termoventilatora. Nelieciet un nepieļaujiet svešķermeņu nokļūšanu ventilatora atverēs (ieejojās un izejojās), tā kā tas var izsaukt strāvas sitieni, ugunsgrēku vai sabojāt ierīci.
- Visbiežākais iemesls ierīces pārsilšanai – putekļu uzkrāšanās uz ierīces. Regulāri tīriet ar putekļu sūcēju ventilatora atveres, pirms tam izslēdzot ierīci no elektriskā tīkla. Uzturiet termoventilatoru tīru!
- Nekad neaiztieciet ierīci ar mitrām vai slapjām rokām – var būt apdraudēta dzīvība!
- Kontaktam ir jābūt pieejamam katrā laikā, lai vajadzības gadījumā kontaktdakšu var ātri atbrīvot.
- Atslēdzot no elektrotīkla ierīces, nekad nevelciet barojošo vadu vai pašu ierīci.
- Pievērsiet uzmanību! Darba laikā gaisa plūsmas izeja sasilst (vairāk par 80°C).
- Nenosedziet ierīci. Ja ir apsegta, pastāv bīstamība no pārkaršanas.
- Neizmantojiet termoventilatoru vannas istabas, dušas vai baseina tuvumā.
- Elektriskai instalācijai, pie kuras ir pieslēgta ierīce, ir jābūt nodrošinātai ar automātisko drošinātāju;

attālumam starp slēdža kontaktvirsām izlēgtā stāvoklī jābūt vismaz 3 mm.

- Iezemēšana ir aizliegta! Pirms ieslēgšanas pārbaudiet, vai visas mehāniskās detaļas un visi elementi ir kārtībā. Ja neesat pārliecināti, nelietojiet ierīci un griežaties pēc palīdzības pie kvalificēta elektrotehniķa.
- Ja ierīce nedarbojas vai nepareizi strādā, izslēdziet to un neremontējiet. Visāda veida remontiem izmantojiet jūsu apdzīvotās vietas licenzētos servisa centrus. Tikai tur bojāto daļu nomainīs ar oriģinālu rezerves daļu. Šī noteikuma neievērošana var apdraudēt ierīces drošību.
- Ja nolemsiet vairāk neizmantojot tāda tipa ierīci, tad ir ieteicams to padarīt par neizmantojamu, pēc atvienošanas no tīkla, nogriežiet vadu. Ieteicams visas ierīces bīstamās detaļas neitralizēt, sevišķi tās, kuras bērni var izmantot savām spēlēm.
- Nekad neatstājiet ierīci ieslēgtu bez vajadzības. Izslēdziet to no tīkla, ja to ilgāku laiku nelietosiet.
- Lai izvairītos no barojošā vada pārkaršanas, ieteicams to lietot pilnībā atītā stāvoklī.
- Uzmanību! Neizmantojiet šo ierīci ar programatoru, skaitītāju vai citu aprīkojumu, kas automātiski to ieslēdz, tā kā ja ierīce ir apsegta vai nepareizi novietota, pastāv bīstamība no ugunsgrēka!
- Ierīces barojošo vadu novietojiet tā, lai tas netraucē cilvēku kustībai un lai tam neuzkāptu! Izmantojiet tikai pagarinātājus, kas ir piemēroti ierīcei, t.i. tiem ir atbilstības zīme!
- Nepieļaujiet barojošā vada saskarsmi ar ierīces sakarsētājam daļām!
- Nepārvietojiet ierīci, velkot to aiz vada un neizmantojiet barojošo vadu citu priekšmetu pārvietošanai!
- Netiniet barojošo vadu ap ierīci! Neieslēdziet ierīci, ja vads ir satīts – šis noteikums ir īpaši svarīgs, izmantojot kabeļa spoli!
- Nepārlokiet vadu un nevelciet to pāri asiem stūriem un nelieciet to uz karstām virsmām vai tuvu pie atklātas uguns!
- **UZMANĪBU:** Lai samazinātu ugunsgrēka risku, turiet tekstilizstrādājumus, aizkarus vai citus viegļi uzliesmojošus materiālus vismaz 1 m attālumā no gaisa izplūdes atveres.
- Neizmantojiet šo ierīci vannas, dušas vai peldbaseina tiešā tuvumā;

- Neizmantojiet šo ierīci, ja tā ir nokritis;
- Nelietojiet, ja ir redzamas ierīces bojājumu pazīmes;
- Lietojiet šo ierīci uz horizontālas un stabilas virsmas vai attiecīgi piestipriniet to pie sienas, atkarībā no nepieciešamības.
- **UZMANĪBU:** Neizmantojiet ierīci mazās telpās, kur tajās uzturas cilvēki, kuri nevar paši iziet no telpas, ja vien netiek nodrošināta pastāvīga uzraudzība.

IEPAKOJUMS


- Pēc ierīces izņemšanas no iepakojuma, pārbaudiet vai tā nav bojāta transportēšanas laikā un vai ir pilna komplektācija! Gadījumā, ja ir konstatēts bojājums un nav pilns komplekts, tad sazinieties ar Jūsu pilnvaroto pārdevēju!
- Neizmetiet ierīces veikala iepakojumu! To varat izmantot turpmākai ierīces saglabāšanai un transportēšanai, lai izvairītos no varbūtējā bojājumiem transportēto!
- Iepakojums ir jāizmet piemērotās tam vietās! Bērniem ir aizliegts spēlēties ar polietilēna maisiem!

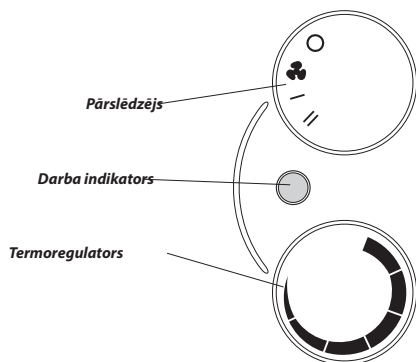
IERĪCES INSTALĒŠANA

- Šai ierīcei nav nepieciešama nekāda īpaša instalēšana.
- Ierīces ieejošās un izejošās atveres nekādā veidā nedrīkst būt noblukētas!
- Ierīce ir paredzēta lietošanai uz grīdas! Ir aizliegts to montēt uz grīdas un griestiem!
- Nekad nenovietojiet ierīci zem kontakta!
- Ierīce nav piemērota izmantošanai vannas istabā.

Pateicamies Jums, ka esat izvēlējušies termoventilatoru HL-240H. Tas ir izstrādājums, kas ir paredzēts apsildīšanai ziemā ar 1200W vai 2400W atkarībā no komfortablās temperatūras, kuru vēlaties apsildāmajā telpā. Pareizi ekspluatējot un apkopjot, kā tas ir aprakstīts šajā instrukcijā, ierīce Jūs nodrošinās ar pareizu darbību daudzus gadus.

LIETOŠANA

- Iegrieziet termostata slēdzi (pa labi) pulkstenrādītāja virzienā, kamēr sasniegts galīgo pozīciju.
- Vasaras pakalpojums (tikai ventilācijai): iegrieziet slēdzi līdz pozīcijai 
- Iesilšana ar reducēto jaudu: iegrieziet slēdzi (pa labi) līdz pozīcijai I 1200W.
- Iesilšana ar pilnu jaudu: iegrieziet slēdzi (pa labi) līdz pozīcijai II 2400W..
- Izslēgšana: pagrieziet slēdzi (pa kreisi) līdz pozīcijai O.



AIZSARDZĪBA NO PĀRKARŠANAS

Iemontētā aizsardzība no pārkaršanas automātiski izslēdz ierīci kļūdas gadījumā! Tādā gadījumā barojošo ierīces vadu izņemiet no kontakta, bet kontrole jāieslēdz uz „0” pēc isa brīža no atdzišanas, ierīce atkal ir gatava lietošanai (pēc 10-15 minūtēm)! Ja kļūda atkārtojas, tad sazinieties ar sertificētu servisu Jūsu apdzīvotajā vietā!



Norādījumi apkārtējās vides aizsardzībai

Vecās elektroierīces satur vērtīgus materiālus, tāpēc neizmetiet tos kopā ar sadzīves atkritumiem! Lūdzam Jūs sadarboties apkārtējās vides resursu aizsardzībā un nogādāt ierīci organizētajos uzpiršanas punktos (ja tādi ir pieejami).

TERMOREGULATORA REGULĒŠANA

Kad temperatūra telpā sasniedz vēlamo līmeni, uzgrieziet termoregulatora slēdzi pretējā pulksteņrādītāja virzienā, līdz pozīcijai, kurā ierīce izslēgsies, bet ne tālāk. Tādā veidā fiksētā temperatūra tiks automātiski regulēta un uzturēta noteiktajā līmenī ar termoregulatoru.

KOPŠANA

- Obligāti vispirms izslēdziet ierīci ar slēdzi un barojošo vadu no tīkla. Neizmantojiet abrazīvos tīrīšanas preparātus!
- Slaukiet korpusu ar mīkstu un mitru lupatiņu, izmantojiet putekļsūcēju vai birzti.
- Nekad nelieciet ierīci ūdenī. Pastāv bīstamība dzīvībai no strāvas sitiena!
- Ja zināmu laiku ierīci nelietosiet, tad to ir jāsargā no putekļiem un netīrumiem, tāpēc to ievietojiet oriģinālajā iepakojumā.
- Nekad neievietojiet siltu ierīci iepakojumā!

BRĪDINĀJUMI

- Neizmantojiet ierīci dušas, vannas istabas, baseinu un c. tuvumā.
- Ierīce vienmēr ir jāizmanto vertikālā stāvoklī.
- Neizmantojiet termoventilatoru vejas žāvēšanai. Nekad nenobloķējiet ieejošo un izejošo redeli (bīstamība no pārkaršanas). Termoventilators ir jānovieto vismaz 50 cm attālumā no mēbelēm un citiem priekšmetiem.
- Ierīce ir jāuzstāda tā, lai pārslēdzēji un citi kontroles slēdži nebūtu pieejami cilvēkiem, kas izmanto vannas istabu vai dušu.
- Neizmantojiet ierīci telpā, kas ir mazāka par 4m².



ВНИМАНИЕ:

- Прочитатеј тековните инструкции пред да го користите овој апарат и чувајте ги овие упатства за понатамошна употреба. При промена на сопственикот, упатствата треба да се пренесува заедно со апаратот.
- **ВНИМАНИЕ:** Деца на помалку од 3 години, треба да се чуваат надвор, освен ако не се под постојан надзор. Деца на возраст од 3 години до 8 години може само да го користат копчето вкл. / искл. на апаратот, под услов апаратот е инсталиран и е подготвен за нормална работа и биле забележани и обучени за употреба на безбеден начин и разбираат дека може да е опасно.

Деца на возраст од 3 години до 8 години не треба да вклучуваат апаратот во штекер, да го дотеруваат, да го чистат или да вршат корисничка поддршка.

Овој уред може да се користи од деца на возраст над 8 години и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности, или што немаат искуство и знаење, ако тие се одвиваа или обучени за безбедна употреба на апаратот и разбираат опасностите. Децата не треба да си играат со апаратот. Чистење и корисничка поддршка не смее да се прави од деца без надзор.

- Овој уред не е наменет за употреба од лица (вклучувајќи деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности, или со недостаток на искуство и знаење, освен ако не се под надзор или не им се дадени инструкции во врска со употребата на уредот од лице одговорно за нивната безбедност.
- Децата треба да се надгледуваат за да се осигура дека не се играат со уредот.

- **ВНИМАНИЕ:** Некои делови на овој производ може да станат многу жешки и да предизвикаат изгореници. Таму каде што присуствуваат деца и ранливи луѓе, мора да биде доставено посебно внимание.



- **ПРЕДУПРЕДУВАЕ:** За да се избегне прегревање, не покривајте уредот!
- Уредот не треба да се става непосредно под приклучната кутија!
- Ако кабелот за напојување е оштетен, тој мора да биде заменет од производителот, неговиот сервисен агент или слично квалификувани лица за да се избегне опасност.
- Пред да контактирате вентилаторската печка,

проверете дали наведениот напон на типската табличка одговара на напонот на електричната мрежа во домот (канцеларија). Уредот е наменет само за напонот наведен на неговата типската табличка.

- Овој уред треба да се користи само за намената за која е предвиден, односно да грее битни простории. Секоја различна употреба да се смета за несоодветна и затоа опасна. Производителот не може да носи одговорност за штета кои произлегуваат од неправилна и неразумна употреба. Непочитување на информациите за безбедност ќе го направи невалидно поет гаранција за уредот!
- Не напуштајте дома, додека апаратот е вклучен: бидете сигурни дека клучот е во положба исклучено, а терморегулаторот е во минимум позиција. Секогаш вадете го уредот од струја.
- Чувајте запаливи предмети, како мебел, перници, постелнина, хартија, облека, завеси и така натаму на растојание од најмалку 100 см далеку од вентилаторската печка.
- Не користете го апаратот во зони каде што се користат или се чуваат чадат материји. Не користете го апаратот во зони со запаливи атмосфери (на пример: во близина на запаливи гасови или аеросоли) - постои многу голема опасност од експлозија и пожар!
- Не вметнувајте и не дозволувајте туѓи тела да падне во отворите за вентилацијата (дојдовни или појдовни), бидејќи тоа може да доведе до оштетување на апаратот или други штети.
- Уредот не е погоден за одгледување на животни, и истиот е предвиден само за домашна употреба!
- Пазете влезот и излезот на протокот на воздух слободни од предмети: барем на растојание од 1 m пред и 50 cm зад печката. Не дозволувајте влегувањето на секакви предмети во отворот за воздух или во отворот за издувни гасови, бидејќи тоа ќе предизвика струен удар, пожар или оштетување во грејачот.
- Најчеста причина за прегревањето е акумулација на мов и прав во уредот. Редовно чистете го со правосмукалка отворите за вентилација, како пред тоа задолжително го исклучите апаратот од електричната мрежа. Пазете вентилаторската печка чиста.
- Никогаш не допирајте апаратот со влажни раце-постои опасност за животот!
- Контактот треба да биде достапен во секое време, за да може приклучокот да биде ослободуван при потреба можно побрзо!

- Никогаш не влечете го струјниот кабел или самиот апарат при откачање од мрежата.
- **Обрнете внимание!** Излезот на воздух се загрева за време на работа (повеќе од 80°C).
- Не го покривајте уредот. Ако е покриен има опасност од прегревање.
- Не користете вентилаторската печка во непосредна близина на бања, туш или базен.
- Електроинсталацијата кон која се поврзува апаратот треба да биде опремена со автоматски осигурач, при што растојанието меѓу контактите кога е исклучен треба да биде најмалку 3мм.
- Забрането е заземјување! По отпакување и пред употреба, проверете дали механичките делови и сите нивни додатоци се во добра состојба. Ако се сомневате, не користете го апаратот и се консултирајте се со квалификуван електричар.
- Ако уредот не е во ред или неправилно функционира, запрете го и не го поправајте. За сите поправки контактирајте за помош во сервисниот центар за услуга по продажбата. Само таму ќе заменуваат неисправната дел со оригинални резервни таква. Не почитување на ова услови ќе компромитира безбедноста на апаратот.
- Ако одлучите да престанете да го користите апаратот од овој тип, се препорачува да го направите неупотребливи, како пресечете кабелот, откако сте го откачениот од мрежата. Се препорачува уште сите опасности поврзани со уредот да бидат обезбедени, особено за деца кои би можеле да користат амортизирираниот уред (апаратот) за игра.
- Никогаш не оставајте непотребно апаратот вклучен. Исклучете го од струја кога нема да го користите подолго време.
- За да се избегне опасно прегревање на струјниот кабел, се препорачува целосно да се развие струјниот кабел.
- **Внимание:** Не користете овој апарат со програматор, бројач или друг уред кој автоматски го вклучува бидејќи ако уредот е покриен или неправилно наместен постои опасност од пожар.
- Ставете го струјниот кабел, па да не го попречува движењето на луѓето и да не биде наступан! Користете само одобрени продолжни кабли, кои се погодни за апаратот, односно имаат знак за сообразност!
- Струјниот кабел не треба да влегува во допир со жешки делови на апаратот!
- Никогаш не местете го апаратот, како го влечете за кабелот и не користете кабелот за пренесување на предмети!
- Не заврши кабелот околу апаратот! Не користете го апаратот со намотан кабел - ова особено важи за користење на тапан за намотување на кабелот!
- Не рефрактирајте кабелот и не го влечете преку остри рабови и не го ставајте врз жешки плочи или отворен оган!
- **ВНИМАНИЕ:** За да го намалите ризикот од пожар, чувајте го текстилот, завесите или другите запаливи материјали на минимално растојание од 1 метар од излезот на воздухот.
- Не користете го овој уред во непосредна близина на када, туш или базен;к
- Не користете го овој уред ако е паднат;
- Не користете ако има видливи знаци на оштетување на уредот;
- Користете го овој уред на хоризонтална и стабилна површина или прицврстете го на сидот, како што е соодветно.
- **ВНИМАНИЕ:** Не користете го уредот во мали простории каде што се наоѓаат луѓе кои не можат сами да ја напуштат просторијата, освен ако не е обезбеден постојан надзор

ПАКУВАЊЕ

- По распакување на апаратот, проверете дали при транспортот не е оштетен и дали е целосно опремен! Во случај дека биде констатирано оштетување или нецелосна испорака, контактирајте со Вашиот овластен продавач!
- Не фрлајте оригиналната кутија! Таа би можела да се користи за складирање и транспорт, за да се избегне оштетување од превозува!
- Фрлањето на применети материјали треба да станува на соодветен начин! Децата треба да се чуваат да не си играат со полиетиленските торби!


ИНСТАЛАЦИЈА

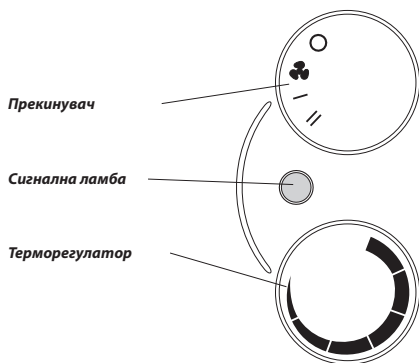
- Овој апарат не бара никаква посебна инсталација.
- Влезните и излезни отвори на апаратот во никој случај не треба да бидат блокирани!
- Уредот е наменет исклучиво за употреба на под! Забрането е да се монтира на под и плафон!
- Никогаш не поставувајте го уредот директно под контакт!
- Уредот не е погоден за употреба во бања.

Ви благодариме што го одбравте вентилаторска

печка HL-240H. Тоа е производ што нуди греење во зима од 1200W или 2400W во зависност од потребите за постигнување на смиреноста топлина во греењето просторија. При правилна употреба и нега, како што е опишано во овие упатства, апаратот ќе ви обезбеди многу години корисно функционирање.

ЕКСПЛОАТАЦИЈА

- Свртете го клучот на термостатот (десно) во правец на стрелките на часовникот додека не стигне до својата крајна положба.
- Летна вентилација (само за вентилација): свртете го клучот во положбата 
- Загревање со редуцирана моќ: свртете го клучот (десно) до поставување I (1200W).
- Загревање кај полна моќ: свртете го клучот (десно) до поставување II (2400W).
- Исклучување: свртете го клучот (на лево) до поставување O.



РЕГУЛАЦИЈА НА ТЕРМОРЕГУЛАТОРОТ

Кога температурата во просторијата достигне саканата температура, свртете го клучот на терморегулаторот во насока спротивна од стрелките на часовникот, до состојба во која апаратот се исклучува, но не повеќе од тоа. Фиксната на тој начин температура ќе биде автоматски регулирана и одржувана на постојано ниво преку терморегулаторот.

ЧИСТЕЊЕ

- Задолжително прво исклучете го апаратот од клучот и извадете го приклучокот од ѕидниот штекер. Не користете абразивни средства за чистење!
- Чистете го телото со влажна крпа, правосмукалка или четка.
- Никогаш не го потопувајте апаратот во вода -

опасност за животот!

- Ако за некое време уредот нема да се користи, тој треба да се заштити од прекумерно напращување и загадување, како се врати во неговата оригинална амбалажа.
- Никогаш не ваѓајте топол апарат во пакување му!

ПРЕДУПРЕДУВАЊА

- Не користете го апаратот во близина на тушеви, кади, туш кабини, базени и слично.
- Апаратот мора секогаш да се користи во исправена положба.
- Не користете вентилаторската печка за сушење на перење. Никогаш не запречувајте влезната и излезна скари (постои опасност од прегревање). Печката треба да биде поставена на растојание од најмалку 50 см од мебел и други предмети.
- Апаратот мора да биде инсталиран така дека прекинувачот и другите контролни прекинувачи да не бидат на дофат на лица кои користат када или туш.
- Не користете го апаратот во простории со површина помала од 4м².

ЗАШТИТА ОД ПРЕГРЕВАЊЕ

Вградената заштита од прегревање автоматски го исклучува апаратот во случај на грешка! Во овој случај, штекерот треба да биде откачениот од контактот, а контролите поставени на „0“ по кратка фаза на ладење, апаратот повторно е подготвен за употреба (околу 10-15 минути)! Ако грешката се повтори - контактирајте со овластен сервис во вашата локација!



Насоки за заштита на животната средина

Старите електрични уреди содржат вредни материјали и поради тоа не треба да се отстрануваат заедно со битовата смет! Ве молиме да соработувате со вашиот активни придонес за зачувување на ресурсите и животната средина и да дадете апаратот во организираниите пунктови за откуп (ако има такви).

**OPREZ:**

- Pročitajte ove upute prije korištenja ovog uređaja i držati ove upute za buduću uporabu. Pri promjenivlasnika, upute moraju se prenositi zajedno s aparatom.

- **OPREZ:** Djeca koja su manja od tri godine, moraju se držati na udaljenosti, osim ako nisu pod stalnim nadzorom.

Djeca u dobi od tri godine do osam godina mogu koristiti samo dugme uklj. / Isklj jedinice, pod uvjetom da je uređaj instaliran i spreman za normalan rad i ona su bila pod praćenjem i su upućena na njegovu uporabu na siguran način i razumiju da to može biti opasno. Djeca u dobi od tri godine do 8 godina ne bi trebala uključivati uređaj u utičnicu, da ga postavljaju da ga očiste ili da izvode korisničko održavanje.

Ovaj uređaj se može koristiti od strane djece u dobi nad osam godina i od strane osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili sa nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su one pod nadzorom ili upućene u sigurno korištenje aparata i razumiju opasnosti. Djeca ne bi trebalo se igrati s aparatom. Čišćenje i korisničko održavanje ne treba biti učinjeno od strane djece bez nadzora.

- Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili su dobili upute o korištenju uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.

Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

- **OPREZ:** Neki dijelovi ovog uređaja mogu postati vrlo vrući i uzrokovati opekline. Tamo gdje su prisutna djeca i ranjivi ljudi se treba posvetiti posebna pozornost.



- **UPOZORENJE:** Kako biste izbjegli pregrijavanje, ne prekrivajte uređaj!
- Uređaj ne bi trebao biti postavljen neposredno ispod kutije utikača!
- Ako je opskrbeni kabel oštećen, proizvođač, njegov servis ili slično kvalificirane osobe moraju ga zamijeniti kako bi se izbjegla opasnost.
- Prije spajanja ventilatoraksa peč, trebali biste provjeriti da li napon na polis sa tehničkim informacijama odgovara naponu električnog sustava mjesta korištenja /kod kuće ili u uredu/. Aparat je namijenjen za napon, prikazan na tehničko info ploči.

- Ovaj uređaj se može koristiti samo za njegovu namijenu, tj. grijanje prostorija. Svaka drugačija uporaba smatra se pogrešna i stoga opasna. Proizvođač ne preuzima odgovornost za zbog neispravnog korištenja. Uslijed ne pridržavanje sigurnosnih mjera jamstvo je nevažeće.
- Ne napuštaj svoj dom, dok je uređaj uključen: osigurati da je prekidač u položaju OFF (0) (uključeno-isključeno) i termostat prekidač nalazi u položaju - minimum. Uvijek isključite utikač uređaja iz utičnice.
- Držite zapaljive predmete kao što su namještaj, jastuci, posteljina, papir, odjeće, zavjese i sl. na udaljenosti od najmanje 100 cm od ventilatoraksa peč.
- Nemojte koristiti uređaj u područjima uporabe i skladištenja zapaljivih tvari. Ne koristite uređaj na zapaljivim područjima / npr. u blizini zapaljivih plinova i aerosola / - postoji velika opasnost od eksplozije i požara!
- Nemojte umetati ili dopustiti bilo kakve predmete da uđu u otvore za hlađenje (ulazima i izlazima), jer može uzrokovati oštećenja uređaja ili bilo koje druge štete.
- Uređaj nije prikladan za uzgoj životinja i namijenjena je samo za kućnu uporabu!
- Držite ulaz i izlaz slobodan od bilo kojeg predmeta: trebaju biti na udaljenosti od najmanje 1m sprijeda i 50cm iza grijača. Nemojte dopustiti bilo kakve predmete da uđu u u usis ili ispuh zraka, jer može izazvati električni udar, požar ili oštećenja grijača.
- Najčešći razlog za pregrijavanje je nakupljanje prašine i prljavštine u aparatu. Trebali bi čistiti redovito sa usisavačem. Prije čišćenja isključite aparat iz struje. Držite ventilatorsku peč uvijek čistu.
- Nikada ne bi trebali dirati uređaj sa mokrim ili vlažnim rukama - postoji opasnost za život!
- Kako bi se utikač mogao izvući iz utičnice kada je to potrebno utičnica mora biti dostupna cijelo vrijeme!
- Nikada ne smijete povući električni kabel ili aparat sam prilikom odspajanja iz utičnice
- Upozorenje! Zrak se ugrije kad je aparat radi (više od 80°C).
- Ne prekrivajte uređaj. Ako je aparat pokriven postoji opasnost od pregrijavanja.
- Ne koristite ventilatoraksa peč u neposrednoj blizini kupaonica, tuš kabina ili bazenu.

- Elektro sustav koji je aparat priključen mora imati automatski sigurnosni osigurač. Udaljenost između utičnice i uređaja (u okrenuo-off mora biti najmanje 3 mm.
- Uzemljenje je obavezno! Nakon raspakiranja i prije uporabe morate provjeriti da li su mehanički dijelovi i oprema u dobrom stanju. Ako imate bilo kakvih dvojbi ne bi trebalo koristiti aparat i traži savjet od kvalificiranog električara.
- Ako je aparat oštećen ili ne radi ispravno, morate ga zaustaviti, a ne pokušati popraviti ga sami. Za bilo koju vrstu popravaka morate konzultirati Service Center za post-prodajnu pomoć. Tamo ćete svoj oštećeni dio zamijenjeniti s originalnim rezervnim. Ne poštujući ove upute ugroziti će se sigurnost aparata.
- Ako se odlučite prestati koristiti uređaj preporuča se da bude neupotrebljiv kao što je prezati električni kabel, nakon što ste ga isključili iz struje. Također se preporučuje provjera od drugih opasnostima, koje se odnose na uređaj. To je vrlo važno ako postoji mogućnost odbačena uređaja koji će se koristiti za igru djece.
- Nikada ne bi trebali držati aparat nepotrebno uključen. Isključite uređaj iz struje ako ga ne namjeravate ga koristiti za duže vremena.
- Kako bi se izbjeglo pregrijavanje preporučuje se rasplesti električni redati čitav električni kabel.
- **Upozorenje:** Ne koristite ovaj aparat sa programerom, šalterom ili drugi uređaj koji automatski može uključiti grijalicu, jer ako je aparat prekriveni ili pogrešno postavljena postoji opasnost od požara.
- Postavite električni kabel na takav način da ne ometa kretanje ljudi, a ne da se zgazi.! Morate koristiti samo odobrenu vezu blokova, koji su prikladni za aparat, tj. postoji znak usklađenosti!
- Električni kabel ne smije biti u kontaktu s vrućim dijelovima aparata!
- Nikada ne morate premjestiti aparata povlačenjem za električni kabel i nikada ne koristite električni kabel za povlačenje drugih objekata.
- Ne motajte električni kabel oko uređaja! Ne koristite aparat sa namotanim električnim kabelom !
- Nemojte pritiskati kabel i ne potežite po oštrim rubovima. Ne stavljajte kabel preko grijače ploče ili na otvorenoj vatri!
- **OPREZ:** Kako biste smanjili rizik od požara, držite tekstil, zavjese ili druge zapaljive materijale na udaljenosti od najmanje 1 m od izlaza zraka.
- Nemojte koristiti ovaj uređaj u neposrednoj blizini kade, tuša ili bazena.
- Nemojte koristiti ovaj uređaj ako je pao.

- Ne koristiti ako postoje vidljivi znakovi oštećenja na uređaju.
- Koristiti ovaj uređaj na vodoravnoj i stabilnoj površini ili ga pričvrstite na zid, prema potrebi.
- **OPREZ:** Ne koristite uređaj u malim prostorijama u kojima borave osobe koje ne mogu same napustiti prostoriju, osim ako je osiguran stalni nadzor.

PAKET

- Nakon raspakiranja aparata trebalo bi provjeriti da li je oštećen tijekom transporta i da li su sve komponente uključene! U slučaju da ste saznali bilo kakvu štetu ili je nepotpun paket trebali bi se povezati sa svojim ovlaštenim prodavačem!
- Nemojte odbaciti originalnom pakiranju kutija! Moglo bi se koristiti za pohranu uređaja tijekom transporta.
- Odlaganje ambalaže treba biti učinjeno na odgovarajući način! Djeca trebaju biti spriječeni igrati s polietilenskim vrećicom!

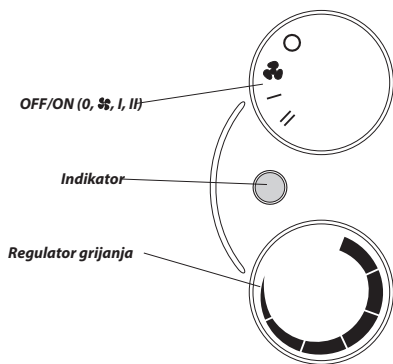
MONTAŽA

- Ovaj uređaj ne zahtijeva nikakvu posebnu montažu.
- Otvori za ulaz i izlaz zraka ne smiju biti pokriveni!
- Uređaj je namijenjen da se koristi na vodoravnom podu! Zabranjeno je montirati na zid ili strop!
- Nikada ne postavljajte aparat ispod utičnice!
- Uređaj nije prikladan da se koristi u kupaonici.

Zahvaljujemo Vam na odabiru HL-240H ventilatorksa peč. To je proizvod, koji pruža grijanje na 1200W ili 2400W u hladnom vremenu u skladu s uvjetima željene temperature u prostoriji. Uređaji će biti dugotrajni ako su pravilno održavani i zbrinuti u skladu s priručnikom.

ODRŽAVANJE

- Uključite prekidač termostata u smjeru kazaljke (desno) dok ne dobije svoj konačni položaj.
- Ljetna usluga (ventilacija samo): okrenite prekidač u položaj ❄️
- Smanjena snaga grijanja: okrenite prekidač (na desno) za postavljanje I (1200W).
- Puna snaga grijanja: okrenite prekidač (na desno) za postavljanje II (2400W).
- Okretanje-off: okrenite prekidač (lijevo) za postavljanje O.



Ugrađena zaštita od pregrijavanja automatski isključuje jedinicu u slučaju pogreške! U ovom slučaju, utikač mora biti isključen iz utičnice i kontrole postavljene na „0“, nakon kratke faze hlađenja, jedinica je ponovno spremna za uporabu (oko 10-15 minuta)! Ako se greška ponavlja - obratite se ovlaštenom servisu u vašem području!



Zaštita okoliša:

Uređaj ne bacajte kao kućno smeće. Uređaj sadrži vrijedne materijale koji se mogu reciklirati. Kontaktirajte mogući servis ukoliko postoji i predajte uređaj na reciklažu.

REGULIRANJE TEMPERATURE

Kada se želi postići željena sobna temperatura teba okrenuti na desno prekidač za regulaciju grijanja i u suprotnom smjeru kazaljke na satu na položaj u kojem se aparat isključuje, ali ne više od toga. Podešena na taj način temperatura će se automatski regulirati i održavati na stalnoj razini.

ČIŠĆENJE

- Prvo morate isključiti aparat i izvucite kabel utikač iz utičnice. Ne koristite abrazivne deterdžente!
- Očistite tijelo mokrom krpom, usisavačem ili četkom!
- Nikada ne uranjajte aparat pod vodom - postoji opasnost po život!
- Ako se aparat ne koristiti za određeni vremenski period mora biti osiguran od prekomjerne prljavštine i prašine stavljajući ga u izvorno pakiranje.
- Nikada ne stavljajte ti vrući aparata u paket!

UPOZORENJE

- Ne koristite uređaj uz tuš, kadu, tuš soba, bazen i sl.
- Aparat uvijek treba koristiti u uspravnom položaju.
- Nemojte koristiti grijač ventilator za sušenjerublja Nikad ne pokrivaju ulazne i izlazne rešetke (postoji rizik od pregrijavanja). Uređaj mora biti postavljen na udaljenosti od najmanje 50 cm od namještaja i drugih objekata.
- Uređaj mora biti postavljen tako da njegove kontrole-prekidači nisu na dohvata ruke osoba koje su pod tušem ili u kadi.
- Nemojte koristiti aparat u sobama manje od 4 četvornih metara.

<p>P* - EN Item/ BG Характеристика/ RO Parametru/ RU Положение/ UA Положення/ HR Знаčajka/ BS Pozicija/ MK Pozicija/ AL Pozicioni/ SK Položka/ SI Postavka/ PL Parametr/ CZ Údaj/ HU Jellemző/ GR Χαρακτηριστικό/ ES Partida/ DE Angabe/ DK Element/ LT Parametras/ LV Pozīcija/ NL Item/ SE Position/ NO Posisjon/ PT Posição/ EE Positsioon/BA Značajka S* - EN Symbol/ BG Символ/ RO Simbol/ RU Символ/ UA Символ/ HR Simbol/ RS Simbol/ MK Simbol/ AL Simboli/ SK Symbol/ SI Simboli/ CZ Symbol/ HU Jel/ GR Σύμβολο/ ES Símbolo/ DE Symbol/ DK Symbol/ LT Ženklas/ LV Simbols/ PT Símbolo/ SE Symbol/ NO Symbolet/ RS Simboli/ MK Simboli/ AL Simbolja/ SK Symboly/ SI Simboli/ CZ Value 1/ V1* - EN Value 1/ BG Стойност 1/ RO Valoare 1/ RU Значение 1/ UA Значення 1/ HR Vrijednost 1/ RS Vrednost 1/ MK Вредност 1/ AL Vlera 1/ SK Hodnota 1/ SI Vrednost 1/ PL Wartość 1/ CZ Value 1/ HU Ertek 1/ GR Αριθμητική τιμή 1/ ES Valor 1/ DE Wert 1/ DK Værdi 1/ NL Waarde 1/ SE Värde 1/ PT Valor 1/ EE Konstant 1/ Vrijednost 1/ MK Vrednost 1/ BG Бърза Единица 1/ RS Jediniца 1/ UA Одиниця вимірювання/ HR Jediniца/ RS Jediniца mere/ MK Единица/ AL Njësitë matëse/ SK Hodnota/ SI Enota/ PL Jednostka/ CZ Unit/ HU Mertekeység/ GR Μονάδα/ ES Unidad/ DE Einheit/ LT Vienetas/ LV Vienība/ NL Eenheid/ SE Måttenheter/ NO Maleenhet/ PT Unidade de medição/ EE Ühik/ BA Jedinica</p>	<p>EN ANNEX I / BG ПРИЛОЖЕНИЕ I / RO ANEXA I / RU ПРИЛОЖЕНИЕ I / UA ДОДАТОК I / HR PRILOG I / SK PRÍLOHA I / SI PRILOGO I / PL ZAŁĄCZNIK NR I / HU I. SZ. MELLEKLET/ GR ΠΑΡΤΗΝΙΑ I / ES ANEXO I / DE ANHANG I / DK BILAG I / LT PRIEDĖ I / RIELIKUMI I / NL BIJLAGE I / SE BILAGA I / NO VEDELEG I / FR ANNEXE I / PT ANEXO I / EE LISAI / BA PRILOG</p>	<p>EN Table 3: Informații necesare pentru încălzire locală / HR Table 3: Zahtjevi za informacije za lokalno grijanje prostora / SK Tabuľka 3: Podavačky na informácie pre elektrické lokálne ohrievacie priestory / SI Preglednica 3: Zahtevne glave informacije za električno lokalno ogrevanje prostora / GR Πίνακας 3: Πράξεις για πληροφορίες για ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαινόμενους χώρους / ES Cuadro 3: Requisitos de información para los aparatos de calefacción local eléctricos / PT Quadro 3: Requisitos de informação para aparelhos de aquecimento local elétrico / DE Tabelle 3: Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten / FR Tableau 3: Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques / DK Tabel 3: Informationskrav for elektriske produkter til lokal rumopvarmning / LT 3 lentelė: Informacijos apie elektrinius vietinius patalpių šildytuvus reikalaujami / LV 3. tabula: Informācijas prasības elektriskajiem lokālajiem telpas sildītājiem / EE Tabel 3: Nõud elektrilise kütteasemete teabele / NL Tabel 3: Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming / BA Tablica 3: Zahtjevi za informacije za električne grijalice za lokalno grijanje prostora</p>	<p>EN Contact details / BG Данни за връзка / RO Informații de contact / RU Контактная информация / UA ТЕСІ ТІД / Контактна інформація / HR Контакт podaci / RS Контакт informacija / MK Контакт информација / SK Kontaktné údaje / SI Kontaktni podatki / PL Informacje kontaktowe / CZ Kontaktní údaje / HU Ékszcolatfelvételi adatok / GR Στοιχεία επικοινωνίας / ES Información del contacto / PT Elementos de contacto / IT Contatti / DE Kontaktangaben / DK Kontakt information / LT Kontaktinė informacija / LV Kontaktinformācija / FR Coordonnées de contact / EE Kontaktandmed / NL Contactgegevens / BA Kontakt podaci/</p>	<p>EN Model identifier(s) / BG Идентификатор(и) на модела / RO Identificatorul de model(e) / RU Идентификатор(ы) модели / UA Ідентифікатор(и) моделу / HR Identifikacijska oznaka(e) modela / RS Identifikatori modela / MK Идентификатор(и) на моделу / SK Identifikačný kód (y) modelu / SI Identifikacijska oznaka modela (ov)/ PL Identyfikator(-y) modelu / CZ Model Identifier(s) / HU Modellazonosító / GR Αγνωστοτικό(-ά) μοντέλου / ES Identificadores del modelo / PT Identificador(s) de modelo / IT Identificativo del modello / DE Modellkennung(en) / FR Références du modèle / DK Modelidentifikationer / LT Modelio žymuo (-eny)s / LV Modeļa identifikatori(-ti) / EE Mudelitähis / NL Typeaanduiding(en) / BA Identifikacijska(e) oznaka(e) modela/</p>	<p>EN Heat output / BG Топлинна мощност / RO Puterea termică / RU Тепловая мощность / UA Теплова потужність / HR Toplinska snaga / RS Toplinska snaga / MK Toplinska moćnost / SK Tepelný výkon / SI Nazivna izhodna toplotna moč / PL Moc cieplna / CZ Tepelný výkon / HU Hőteljesítmény / GR Θερμική ισχύς / ES Potencia calorífica / PT Potência calorífica / IT Potenza termica / DE Wärmeleistung / FR Puissance thermique / DK Varmeydelse / LT Šiluminė galia / LV Siltumjauds / EE Soojusvõimsus / NL Warmteafgifte / BA Toplinska snaga/</p>	<p>EN Type of heat output / room temperature control (select one) / BG Вид топлинна мощност/регулатор на температурата в помещението (изберете един) / RO Modul de acumulare a căldurii, numai în cazul arărilor electrice / RU Тип теплозащитного устройства / UA Тип регулятора температури / HR Tip temperazidnje / RS Tip temperazidnje / MK Tip temperazidnje / SK Typ teplozariadenia / SI Tip temperazidnje / PL Typ ogrzewania / CZ Typ vytápění / HU Típus / GR Τύπος / ES Tipo de calefacción / PT Tipo de aquecimento / IT Tipo di riscaldamento / DE Typ der Heizung / FR Type de chauffage / DK Type af opvarmning / LT Tipas šildymo / LV Tipa sildītājs / EE Kütteviisi tüüp / NL Type warmteafgifte / BA Tip grijanja / EN Type of heat output / room temperature control (select one) / BG Вид топлинна мощност/регулатор на температурата в помещението (изберете един) / RO Modul de acumulare a căldurii / RU Тип теплозащитного устройства / UA Тип регулятора температури / HR Tip temperazidnje / RS Tip temperazidnje / MK Tip temperazidnje / SK Typ teplozariadenia / SI Tip temperazidnje / PL Typ ogrzewania / CZ Typ vytápění / HU Típus / GR Τύπος / ES Tipo de calefacción / PT Tipo de aquecimento / IT Tipo di riscaldamento / DE Typ der Heizung / FR Type de chauffage / DK Type af opvarmning / LT Tipas šildymo / LV Tipa sildītājs / EE Kütteviisi tüüp / NL Type warmteafgifte / BA Tip grijanja</p>	<p>EN Type of heat output / room temperature control (select one) / BG Вид топлинна мощност/регулатор на температурата в помещението (изберете един) / RO Modul de acumulare a căldurii / RU Тип теплозащитного устройства / UA Тип регулятора температури / HR Tip temperazidnje / RS Tip temperazidnje / MK Tip temperazidnje / SK Typ teplozariadenia / SI Tip temperazidnje / PL Typ ogrzewania / CZ Typ vytápění / HU Típus / GR Τύπος / ES Tipo de calefacción / PT Tipo de aquecimento / IT Tipo di riscaldamento / DE Typ der Heizung / FR Type de chauffage / DK Type af opvarmning / LT Tipas šildymo / LV Tipa sildītājs / EE Kütteviisi tüüp / NL Type warmteafgifte / BA Tip grijanja</p>	<p>EN Type of heat output / room temperature control (select one) / BG Вид топлинна мощност/регулатор на температурата в помещението (изберете един) / RO Modul de acumulare a căldurii / RU Тип теплозащитного устройства / UA Тип регулятора температури / HR Tip temperazidnje / RS Tip temperazidnje / MK Tip temperazidnje / SK Typ teplozariadenia / SI Tip temperazidnje / PL Typ ogrzewania / CZ Typ vytápění / HU Típus / GR Τύπος / ES Tipo de calefacción / PT Tipo de aquecimento / IT Tipo di riscaldamento / DE Typ der Heizung / FR Type de chauffage / DK Type af opvarmning / LT Tipas šildymo / LV Tipa sildītājs / EE Kütteviisi tüüp / NL Type warmteafgifte / BA Tip grijanja</p>	<p>EN Type of heat output / room temperature control (select one) / BG Вид топлинна мощност/регулатор на температурата в помещението (изберете един) / RO Modul de acumulare a căldurii / RU Тип теплозащитного устройства / UA Тип регулятора температури / HR Tip temperazidnje / RS Tip temperazidnje / MK Tip temperazidnje / SK Typ teplozariadenia / SI Tip temperazidnje / PL Typ ogrzewania / CZ Typ vytápění / HU Típus / GR Τύπος / ES Tipo de calefacción / PT Tipo de aquecimento / IT Tipo di riscaldamento / DE Typ der Heizung / FR Type de chauffage / DK Type af opvarmning / LT Tipas šildymo / LV Tipa sildītājs / EE Kütteviisi tüüp / NL Type warmteafgifte / BA Tip grijanja</p>	<p>EN Type of heat output / room temperature control (select one) / BG Вид топлинна мощност/регулатор на температурата в помещението (изберете един) / RO Modul de acumulare a căldurii / RU Тип теплозащитного устройства / UA Тип регулятора температури / HR Tip temperazidnje / RS Tip temperazidnje / MK Tip temperazidnje / SK Typ teplozariadenia / SI Tip temperazidnje / PL Typ ogrzewania / CZ Typ vytápění / HU Típus / GR Τύπος / ES Tipo de calefacción / PT Tipo de aquecimento / IT Tipo di riscaldamento / DE Typ der Heizung / FR Type de chauffage / DK Type af opvarmning / LT Tipas šildymo / LV Tipa sildītājs / EE Kütteviisi tüüp / NL Type warmteafgifte / BA Tip grijanja</p>	<p>EN Type of heat output / room temperature control (select one) / BG Вид топлинна мощност/регулатор на температурата в помещението (изберете един) / RO Modul de acumulare a căldurii / RU Тип теплозащитного устройства / UA Тип регулятора температури / HR Tip temperazidnje / RS Tip temperazidnje / MK Tip temperazidnje / SK Typ teplozariadenia / SI Tip temperazidnje / PL Typ ogrzewania / CZ Typ vytápění / HU Típus / GR Τύπος / ES Tipo de calefacción / PT Tipo de aquecimento / IT Tipo di riscaldamento / DE Typ der Heizung / FR Type de chauffage / DK Type af opvarmning / LT Tipas šildymo / LV Tipa sildītājs / EE Kütteviisi tüüp / NL Type warmteafgifte / BA Tip grijanja</p>	<p>EN Type of heat output / room temperature control (select one) / BG Вид топлинна мощност/регулатор на температурата в помещението (изберете един) / RO Modul de acumulare a căldurii / RU Тип теплозащитного устройства / UA Тип регулятора температури / HR Tip temperazidnje / RS Tip temperazidnje / MK Tip temperazidnje / SK Typ teplozariadenia / SI Tip temperazidnje / PL Typ ogrzewania / CZ Typ vytápění / HU Típus / GR Τύπος / ES Tipo de calefacción / PT Tipo de aquecimento / IT Tipo di riscaldamento / DE Typ der Heizung / FR Type de chauffage / DK Type af opvarmning / LT Tipas šildymo / LV Tipa sildītājs / EE Kütteviisi tüüp / NL Type warmteafgifte / BA Tip grijanja</p>	<p>EN Type of heat output / room temperature control (select one) / BG Вид топлинна мощност/регулатор на температурата в помещението (изберете един) / RO Modul de acumulare a căldurii / RU Тип теплозащитного устройства / UA Тип регулятора температури / HR Tip temperazidnje / RS Tip temperazidnje / MK Tip temperazidnje / SK Typ teplozariadenia / SI Tip temperazidnje / PL Typ ogrzewania / CZ Typ vytápění / HU Típus / GR Τύπος / ES Tipo de calefacción / PT Tipo de aquecimento / IT Tipo di riscaldamento / DE Typ der Heizung / FR Type de chauffage / DK Type af opvarmning / LT Tipas šildymo / LV Tipa sildītājs / EE Kütteviisi tüüp / NL Type warmteafgifte / BA Tip grijanja</p>	<p>EN Type of heat output / room temperature control (select one) / BG Вид топлинна мощност/регулатор на температурата в помещението (изберете един) / RO Modul de acumulare a căldurii / RU Тип теплозащитного устройства / UA Тип регулятора температури / HR Tip temperazidnje / RS Tip temperazidnje / MK Tip temperazidnje / SK Typ teplozariadenia / SI Tip temperazidnje / PL Typ ogrzewania / CZ Typ vytápění / HU Típus / GR Τύπος / ES Tipo de calefacción / PT Tipo de aquecimento / IT Tipo di riscaldamento / DE Typ der Heizung / FR Type de chauffage / DK Type af opvarmning / LT Tipas šildymo / LV Tipa sildītājs / EE Kütteviisi tüüp / NL Type warmteafgifte / BA Tip grijanja</p>
---	---	--	---	--	--	---	--	--	--	--	--	--	--	--

<p>EN Nominal heat output/ BG Номинална топлинна мощност/ RO Р (тева) termică nominală/ RU Номинальная тепловая мощность/ UA омінальна теплова потужність/ HR nazivna toplinska snaga/ RS Nominalna toplinska snaga/ NL Nominalna toplinska moc/ SK Menovitý tepelný výkon/ SI Nazivna izhodna toplotna moč/ PL Nominalna moc cieplna (orientacyjna)/ CZ Jmenovitý tepelný výkon/ HU Névleges hőteljesítmény/ GR Ονομαστική θερμική ισχύς/ ES Potencia calorífica nominal/ PT Potência calorífica nominal/ IT Potenza termica nominale/ DE Nennwärmeleistung/ FR Puissance thermique nominale/ DK Nominel varmegyelse/ LV Vardinā atdodamoji šilumnie gāļa/ LW Nominālā siltumjauka/ EE Nimisoojuvõimsus/ NL Nominale warmteafgifte/ BA nazivna toplinska snaga/</p>	<p>EN Minimum heat output (indicative)/ BG Минимална топлинна мощност (примерна)/ RO P (teva) termică minimă (cu titlu indicativ)/ RU Минимальная тепловая мощность (индикативная)/ UA Мінімальна теплова потужність (орієнтаційна)/ HR Minimalni toplinski kapaciteti/ RS Minimalna toplinska snaga (indikativno)/ MK Minimalna toplinska mocnost (približno)/ SK Minimálny tepelný výkon (orientačne)/ SI Najmanjši izhodna toplotna moč (okvirno)/ PL Minimalna moc cieplna (orientacyjna)/ CZ Minimální tepelný výkon (orientační)/ HU Minimális hőteljesítmény (indikatív)/ GR Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενοχλητική)/ ES Potencia calorífica mínima (indicativa)/ PT Potência calorífica mínima (indicativa)/ IT Potenza termica minima (indicativa)/ DE Mindestwärmeleistung (richtwert)/ FR Puissance thermique minimale (indicative)/ DK Mindste varmegyelse (vejledende)/ LV Mažāusia šilumnie gāļa (soovītuslīki)/ NL Minimale warmteafgifte (indicatief)/ EE Minimaalne soojuvõimsus (orientačne)/ NL Minimale warmteafgifte (indicatief)/ BA Minimalni toplinski kapaciteti/</p>	<p>EN Maximum continuous heat output/ BG Максимална непрекъсната топлинна мощност/ RO P (teva) termică maximă (continuu)/ RU Максимальная непрерывная тепловая мощность/ UA Максимальна безперервна теплова потужність/ HR maksimalna kontinuirana toplinska snaga/ RS Maksimalna kontinuirana toplinska snaga/ MK Maksimalna kontinuirana toplinska mocnost/ PL Maksymalna ciągła moc cieplna/ CZ Maximální trvalý tepelný výkon/ HU Maximális folyamatos hőteljesítmény/ GR Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς/ ES Potencia calorífica máxima continua/ PT Potência calorífica contínua máxima/ IT Massima potenza termica continua/ DE Maximale kontinuierliche Wärmeleistung/ FR Puissance thermique maximale continue/ DK Maksimal kontinuerlig varmegyelse/ LV Didzīausia šilumnie gāļa/ LW Maksimālā nepārtraukta siltumjauka/ EE Maksimaalne pidev soojuvõimsus / NL Maximale continue warmteafgifte/ BA maksimalna kontinuirana toplinska snaga/</p>
<p>EN Single stage heat output and no room temperature control/ BG една степен на отдаване на топлинна мощност и без регулатор на температурата в помещението/ RO cu o singură etapă de pulete termică și fără controlul temperaturii camerei / RU Одна степень тепловой мощности и без регулирования температуры в помещении/ UA Один ступінь теплової потужності та без регулювання температури в приміщенні/ HR jednostranijska predaja topline i bez reguliranja/ RS jedan nivo toplotne snage i bez regulisanja sobne temperature/ MK Jedno-nivo toplinska mocnost i bez regulisanja moć sobna temperatura / SK jednoročtový tepelný výkon bez ovládania zbovej teploty/ SI z enostranskim uravnavanjem izhodne toplotne moči, brez uravnavanja temperature v prostoru/ PL jednosta poterna moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu/ CZ jeden stupeň teplotního výkonu, bez regulace teploty v místnosti/ HU Egyetlen állás, beltéri hőméréséket-szabályozás nélkül/ GR μονοβάθμια θερμική ισχύς χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωμάτιου/ ES potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior/ PT Patamar unico de potência calorífica, sem comando da temperatura interior/ IT keine Raumtemperaturkontrolle/ FR contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce/ DK Et-stærkt varmeudkast uden rumtemperaturregulering/ LV vieno šilumnie gāļa līdņa temperatūras regulācija/ NL vlenpakipes stituma jauda bez telpas temperatūras regulatora/ EE Üheastmelise soojuvõimsuse, toatemperatuuril seadmise võimaluseta / NL Eenraamtemperatuurge, geen regeling van de kamertemperatuur/ BA jednostranijska predaja topline i bez regulacije sobne temperature/</p>	<p>EN Two or more manual stages, no room temperature control/ BG две или повече ръчни степени, без регулиране на температурата в помещението/ RO două sau mai multe trepte de pulete manuale fără controlul temperaturii camerei/ RU Две или более ручные степени, без регулирования температуры в помещении/ UA Два або більше ручних ступенів, без регулювання температури в приміщенні/ HR dva alebo više ručnih stupnja, bez regulacije sobne temperature/ RS Dva ili više rüčnih nivoa, bez regulisanja sobne temperature/ MK Dva ili višebe rüčni stepeni, bez regulisanja temperatura na sobna temperatura/ SK dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania zbovej teploty/ SI z dvema ali več ročnimi stopnjami, brez uravnavanja temperature v prostoru/ PL co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu/ CZ dva nebo více rüčních stupňů, bez regulace teploty v místnosti/ HU két vagy több kéz szabályozású állás, beltéri hőméréséket-szabályozás nélkül/ GR δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωμάτιου/ ES Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior/ PT Dois ou mais patamares manuais, sem comando da temperatura interior/ IT Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente/ DE zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle/ FR contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce/ DK To eller flere manuelle trin uden rumtemperaturregulering/ LV divējādi ar daudzu pakāpienu šilumnie gāļus līdņi bez telpas temperatūras regulatora/ EE kaks või enam käsiti valitavat astet, ruumtemperatuuril seadmise võimaluseta / NL Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen regeling van de kamertemperatuur/ BA dva ili više rüčna stupnja, bez regulacije sobne temperature/</p>	<p>EN With mechanic thermostat room temperature control/ BG с механичен термостат за регулиране на температурата в помещението/ RO cu control temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic/ RU С механическим термостатом для регулирования температуры в помещении/ UA З механічним термостатом для регулювання температури в приміщенні/ HR s regulacijom temperature u prostoru/ MK so mehanickim termostatom/ RS Sa mehanickim termostatom za regulisanje temperature u prostoru/ PL mechaniczny termostat/ SI z uravnavanjem temperature va prostoru/ PL mehanickim izbovej teploty mehanickim termostatom/ SK sovladanim s mechanickým termostatom reguláciu teploty v miestnosti/ HU Mechanikus termostatos, beltéri hőméréséket-szabályozás/ GR δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωμάτιου/ ES con control de temperatura interior mediante termostato mecánico/ PT Com comando da temperatura interior/ DE Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat/ FR contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique/ DK Mekanisk rumtemperaturregulering/ LV Su mehāniskā termostātā patalojs temperatūras regulācija/ NL Ruimtemperatuur door thermostaat/ BA s regulacijom sobne temperature mehanickim termostatom/</p>
<p>EN Single stage heat output and no room temperature control/ BG една степен на отдаване на топлинна мощност и без регулатор на температурата в помещението/ RO cu o singură etapă de pulete termică și fără controlul temperaturii camerei / RU Одна степень тепловой мощности и без регулирования температуры в помещении/ UA Один ступінь теплової потужності та без регулювання температури в приміщенні/ HR jednostranijska predaja topline i bez reguliranja/ RS jedan nivo toplotne snage i bez regulisanja sobne temperature/ MK Jedno-nivo toplinska mocnost i bez regulisanja moć sobna temperatura / SK jednoročtový tepelný výkon bez ovládania zbovej teploty/ SI z enostranskim uravnavanjem izhodne toplotne moči, brez uravnavanja temperature v prostoru/ PL jednosta poterna moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu/ CZ jeden stupeň teplotního výkonu, bez regulace teploty v místnosti/ HU Egyetlen állás, beltéri hőméréséket-szabályozás nélkül/ GR μονοβάθμια θερμική ισχύς χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωμάτιου/ ES potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior/ PT Patamar unico de potência calorífica, sem comando da temperatura interior/ IT keine Raumtemperaturkontrolle/ FR contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce/ DK Et-stærkt varmeudkast uden rumtemperaturregulering/ LV vieno šilumnie gāļa līdņa temperatūras regulācija/ NL vlenpakipes stituma jauda bez telpas temperatūras regulatora/ EE Üheastmelise soojuvõimsuse, toatemperatuuril seadmise võimaluseta / NL Eenraamtemperatuurge, geen regeling van de kamertemperatuur/ BA jednostranijska predaja topline i bez regulacije sobne temperature/</p>	<p>EN Two or more manual stages, no room temperature control/ BG две или повече ръчни степени, без регулиране на температурата в помещението/ RO două sau mai multe trepte de pulete manuale fără controlul temperaturii camerei/ RU Две или более ручные степени, без регулирования температуры в помещении/ UA Два або більше ручних ступенів, без регулювання температури в приміщенні/ HR dva alebo više ručnih stupnja, bez regulacije sobne temperature/ RS Dva ili više rüčnih nivoa, bez regulisanja sobne temperature/ MK Dva ili višebe rüčni stepeni, bez regulisanja temperatura na sobna temperatura/ SK dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania zbovej teploty/ SI z dvema ali več ročnimi stopnjami, brez uravnavanja temperature v prostoru/ PL co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu/ CZ dva nebo více rüčních stupňů, bez regulace teploty v místnosti/ HU két vagy több kéz szabályozású állás, beltéri hőméréséket-szabályozás nélkül/ GR δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωμάτιου/ ES Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior/ PT Dois ou mais patamares manuais, sem comando da temperatura interior/ IT Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente/ DE zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle/ FR contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce/ DK To eller flere manuelle trin uden rumtemperaturregulering/ LV divējādi ar daudzu pakāpienu šilumnie gāļus līdņi bez telpas temperatūras regulatora/ EE kaks või enam käsiti valitavat astet, ruumtemperatuuril seadmise võimaluseta / NL Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen regeling van de kamertemperatuur/ BA dva ili više rüčna stupnja, bez regulacije sobne temperature/</p>	<p>EN With mechanic thermostat room temperature control/ BG с механичен термостат за регулиране на температурата в помещението/ RO cu control temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic/ RU С механическим термостатом для регулирования температуры в помещении/ UA З механічним термостатом для регулювання температури в приміщенні/ HR s regulacijom temperature u prostoru/ MK so mehanickim termostatom/ RS Sa mehanickim termostatom za regulisanje temperature u prostoru/ PL mechaniczny termostat/ SI z uravnavanjem temperature va prostoru/ PL mehanickim izbovej teploty mehanickim termostatom/ SK sovladanim s mechanickým termostatom reguláciu teploty v miestnosti/ HU Mechanikus termostatos, beltéri hőméréséket-szabályozás/ GR δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωμάτιου/ ES con control de temperatura interior mediante termostato mecánico/ PT Com comando da temperatura interior/ DE Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat/ FR contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique/ DK Mekanisk rumtemperaturregulering/ LV Su mehāniskā termostātā patalojs temperatūras regulācija/ NL Ruimtemperatuur door thermostaat/ BA s regulacijom sobne temperature mehanickim termostatom/</p>

<p>EN Power consumption/ BG Потребление на електроенергия/ RO Consum de putere /RU Потребляемая мощность / UA Энергоспоживання/ HR Potrošnja energije/ RS Potrošnja energije/ MK Потрошувачка на енергија/ SK Spotřeba energie/ SI Poraba energije/ PL Pobór mocy/ CZ Spotřeba energie/ HU Energiafogyasztás/ GR Κατανάλωση ισχύος/ ES Consumo de energía/ PT Consumo de energia/ DE Leistungsaufnahme/ FR Consumption / DK Strømforbrug/ LT Vartojamoji galia/ LV Jaudas izmantojums/ EE Energiatarbimine/ NL Stroomverbruik/ BA Potrošnja energije</p>	<p>P_o</p>	<p>EN In off mode/ BG В режим „изключен“/ RO În modul oprit /RU В выключенном режиме/ UA У вимкненому режимі/ HR U stanju isključenosti/ RS U režimu isključenja/ MK Во режим на искључивање/ SK V režime vypnutia/ SI V stanju izklopa/ PL W trybie wyłączenia/ CZ Ve vypnutém stavu/ HU Kikapcsolt üzemódben/ GR Σε κατάσταση εκτός λειτουργίας/ ES En modo desactivado/ PT Em modo desligado / IT In modo spento/ DE Im Aus-Zustand/ FR En mode arrêt / DK I slukket tilstand/ LT Išjungties veiksenai/ LV Izslēgtajā režīmā / EE Väljalülitatud seisundis/ NL In de uitstand/ BA U stanju isključenosti</p>
<p>EN With electronic room temperature control/ BG с електронен регулатор на температурата в помещението/ RO cu control electronic al temperaturii camerei/ RU с электронной регулировкой температуры в помещении/ UA з електронним регулюванням температури в приміщенні/ HR s elektroničkom regulacijom sobne temperature/ RS s elektroničkim regulacijom sobne temperature/ MK со електронски регулатор на температурата во просторјата/ SK s elektroničným ovládaním izbovej teploty/ SI z elektroničnim nadziranjem temperature v prostoru/ PL z elektronicznym regulacją temperatury w pomieszczeniu/ CZ s elektronickým regulací teploty v místnosti/ HU Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás/ GR με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωμάτων/ ES con control electrónico de la temperatura interior/ PT Com comando eletrónico da temperatura interior/ IT Controllo elettronico della temperatura ambiente/ DE Elektronischem Raumtemperaturkontrolle/ FR contrôle électronique de la température de la pièce/ DK Elektronisk rumtemperaturregulering/ LT Su elektroniniu patalpos temperatūros reguliatoriumi/ LV ar elektronisku telpas temperatūras regulatoru/ EE Ruumitemperatuuriga elektrooniline seadmine / NL Met elektronische regeling van de kamertemperatuur/ BA s elektroničkom regulacijom sobne temperature/</p>	<p>0,00</p>	<p>EN In stand-by mode/ BG В режим „готовност“/ RO În modul standby/ RU В режиме готовности/ UA У режимі готовності/ HR U stanju pripravnosti/ RS U režimu pripravnosti/ MK Во режим на готовност/ SK V pohotovostnom režime/ SI V stanju pripravljenosti/ PL W trybie czuwania/ CZ V pohotovostním režimu/ HU Készenléti üzemódben/ GR Σε κατάσταση αναμονής/ ES En modo preparado/ PT Em estado de espera/ IT In modo stand-by/ DE Im Bereitschaftszustand/ FR En mode veille/ DK I standbytilstand/ LT Budėjimo veiksenai/ LV Gaidīšanas režīmā/ EE Ootes seisundis / NL In standby-stand/ BA U stanju pripravnosti/</p>
<p>EN With electronic room temperature control/ BG с електронен регулатор на температурата в помещението и седмичен таймер/ RO cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală/ RU Электронный регулятор температуры в помещении и круглогодичный таймер/ UA Електронний регулятор температури в приміщенні та щодобовий таймер/ HR elektronička regulacija sobne temperature i dnevni uklopní sat/ RS Elektronski regulator temperature u prostoru i 24-časovni tajmer/ MK Elektronski regulator na temperaturata vo prostorjata i 24/7 tajmer/ SK elektronicke ovládanie izbovej teploty a denny časovač/ SI z elektroničnim nadziranjem temperature v prostoru z ovladalnimi časovnikom/ PL elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu/ CZ s elektroničnou regulací teploty v místnosti a denním programem/ HU Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és naprazak szerinti szabályozás/ GR με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωμάτων και εβδομαδιαίο πρόγραμμα/ ES control electrónico de temperatura interior y temporizador diario/ PT Comando eletrónico da temperatura interior e temporizador diário/ IT Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero/ DE elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitregelung/ FR contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier/ DK Elektronisk rumtemperaturregulering og døgn-timer/ LT Elektroninis patalpos temperatūros reguliatorius ir paros laikmatis/ LV Elektronisks telpas temperatūras regulators ar diennakš tāimeri/ EE Ruumitemperatuuri elektrooniline seadmine ja ööpäevaajamõõda / NL Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakeelaar/ BA elektronička regulacija sobne temperature i dnevni uklopní sat/</p>	<p>0,00</p>	<p>EN In stand-by mode/ BG В режим „готовност“/ RO În modul standby/ RU В режиме готовности/ UA У режимі готовності/ HR U stanju pripravnosti/ RS U režimu pripravnosti/ MK Во режим на готовност/ SK V pohotovostnom režime/ SI V stanju pripravljenosti/ PL W trybie czuwania/ CZ V pohotovostním režimu/ HU Készenléti üzemódben/ GR Σε κατάσταση αναμονής/ ES En modo preparado/ PT Em estado de espera/ IT In modo stand-by/ DE Im Bereitschaftszustand/ FR En mode veille/ DK I standbytilstand/ LT Budėjimo veiksenai/ LV Gaidīšanas režīmā/ EE Ootes seisundis / NL In standby-stand/ BA U stanju pripravnosti/</p>
<p>EN [no] BG [he] RO [nu] RU [het] UA [hii] HR [ne] RS [ne] MK [he] SK [nie] SI [ne] PL [nie] CZ [ne] HU [nem] GR [öyl] ES [no] PT [it] FR [non] DK [nl] DE [ne] IT [no] LV [ne] EE [ei] NL [neen] BA [ne]</p>	<p>EN [no] BG [he] RO [nu] RU [het] UA [hii] HR [ne] RS [ne] MK [he] SK [nie] SI [ne] PL [nie] CZ [ne] HU [nem] GR [öyl] ES [no] PT [it] FR [non] DK [nl] DE [ne] IT [no] LV [ne] EE [ei] NL [neen] BA [ne]</p>	<p>EN [no] BG [he] RO [nu] RU [het] UA [hii] HR [ne] RS [ne] MK [he] SK [nie] SI [ne] PL [nie] CZ [ne] HU [nem] GR [öyl] ES [no] PT [it] FR [non] DK [nl] DE [ne] IT [no] LV [ne] EE [ei] NL [neen] BA [ne]</p>

<p>EN In idle mode/ BG В режим на празен хоп./ RO În modul inactiv / RU В режиме ожидания UA У режимі очікування / HR U stanju mirovanja/ RS U režimu mirovanja/ MK Во режим на мирување/ SK V režime nečinnosti/ SV stannu inaktivtät/ PL W trybie bezczynności/ CZ V klidovém režimu/ HU tétlen üzemódból/ GR Σε κατάσταση αδράνειας/ ES En modo de reposo/ PT Em modo de repouso/ IT In modalità inattiva/ DE Im Leerlaufstand/ FR En mode ralenti / DK I tomangstilsstand/ LV Tūkstoslojos režīms/ LT Dikštasvies režimas/ EE Jõudeisundis/ NL In ruststand/ BA U stanju mirovanja/</p>	<p>P idle</p> <p>0.00</p> <p>W</p>	<p>EN Other control options (multiple elections possible)/ BG Други варианти за регулиране (възможно е повече от един избор)/ RO Alte opțiuni de control (se pot selecta mai multe variante)/ RU Другие варианты регулирования (возможно выбрать несколько вариантов.) / UA Інші варіанти регулювання (можливі вибір кількох варіантів)/ HR Druge mogućnosti regulacije (moguće odabrati više opcija)/ RS Druge opcije podešavanja (moguće je izabrati više opcija)/ MK Druge mogućnosti regulacije (moguće odabrati više opcija)/ SK Dôjše možnosti ovládania (možnost viacnásobného výberu)/ SV Druge mönigheter (möjligt med mer än ett val)/ PL Inne opcje regulacji (możliwość wybrania kilku/ kilkunastu opcji)/ CZ Další možnosti regulace (lze vybrat více možností)/ PT Lhe outras opções de controlo (é possível seleccionar várias opções)/ DE Weitere Reglungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)/ FR Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)/ DK Andre styringsmuligheder (flere muligheder kan vælges)/ LT Kitos valdymo pasirinktys (galimi keiti variantai)/ LV Citi vadības ierīcību (var izvēlēties vairākus)/ EE Muud juhtimisvõimalused (võimalik mitu valikut) / NL Andere regelopties (meerdere selecties mogelijk)/ BA Druge mogućnosti regulacije (moguće odabrati više opcija)/</p>
<p>EN In network standby/ BG В мрежа на режим в готовност/ RO În modul standby în rețea/ RU В режиме ожидания сети / UA У режимі очікування мережі/ HR U mrežnom stanju pripravnosti/ RS U mrežnom režimu pripravnosti/ MK Во мрежен режим на подготвеност / SK V pohotovostnom režime pri pripojení na sieť/ SV V omrežnet stannu förberedningsläge/ PL W trybie czuwania przy podłączeniu do sieci / CZ V pohotovostním režimu při připojení na síť/ HU Hálózatzérelt készenléti üzemódból/ GR Σε Διευkyμένης αγωγιμότητας/ ES En modo preparado en red/ PT Em modo de espera em rede / IT Massima potenza termica continua/ DE Im vernetzten Betriebsbetriebs/ FR En mode veille avec maintien de la connexion au réseau / DK I netværksforberedt standbytilstand / LT Tinklinėje budėjimo veiksenai/ LV Tīklierosās gaidīšanas režīms/ EE Võrgühendusega ooteseisundis/ NL In netwerkgebonden standby-stand / BA U mrežnom stanju pripravnosti/</p>	<p>P rsm</p> <p>0.00</p> <p>W</p>	<p>EN Room temperature control, with presence detection/ BG Регулиране на температурата в помещението с откриване на човешко присъствие/ RO Controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței/ RU Регулировка температуры в помещении с обнаружением присутствия человека/ UA Регулювання температури в приміщенні, з виявленням присутності людини/ HR Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti/ RS Regulator temperature u prostoriji uz detekciju prisustva ljudi/ MK Regulacija sobne temperature u prostoriji uz otkrivanje prisutnosti/ SK Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti/ SV Urvanarjning av rumtemperatur med upptäckning av närvaro/ PL Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności/ CZ Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob/ HU Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel/ GR Ρυθμίση θερμοκρασίας δωμάτιου με ανίχνευση παρουσίας/ ES Control de temperatura interior con detección de presencia/ PT Comando da temperatura interior, com detecção de presença/ IT Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza/ DE Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung/ FR Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence/ DK Rumtemperaturstyring med bevægelssensor/ LT Patalpos temperatūros reguliavimas su žmonių buvimu aptažintimi funkcija/ LV Telpas temperatūras regulēšana ar klātbūtnes detektēšanu/ EE Ruumitemperatuuril seadmine ruumis viibimise tuvastamisega/ NL Regeling van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie/ BA regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti/</p>
<p>EN Standby mode with display of information or status/ BG Режим „в готовност“ с визуализиране на информация или на състояние/ RO Modul standby cu afișarea unor informații sau a stării / RU Режим ожидания с отображением информации или состояний/ UA Режим очікування з відображенням інформації або стану/ HR Stanje gotovnosti s prikazom informacija ili statusa/ RS Režim pripravnosti sa prikazom informacija ili statusa/ MK Режим на подготвеност со прикажување на информациони или статус/ SK Pohotovostnom režim s zobrazením informácií alebo stavu/ SV Stannu förberedningsläge med visning av information eller status/ PL Tryb czuwania z wyświetlaniem informacji lub statusu/ CZ Pohotovostní režim se zobrazením informací nebo stavu/ HU Készenléti üzemódból információ- vagy állapotjelzésel/ GR Κατάσταση αγωγής με απεικόνιση πληροφοριών ή καταστάσεων/ ES En modo preparado con visualización de información o del estado/ PT Modo de espera com visualização de informações ou do estado/ IT Modo stand-by con visualizzazione di informazioni o dello stato/ DE Bereitschaftsstand mit Informations- oder Statusanzeige/ FR En mode veille avec affichage d'une information ou d'un état/ DK Standbytilstand med informations- eller statusvisning/ LT Budėjimo veiksenai rodant informaciją arba būseną/ LV Gaidīšanas režīms ar informācijas vai statusa atbilstību/ EE Ooteseisund info või seisundi näitamisega/ NL Standby-stand met weergave van informatie of status/ BA Stanje pripravnosti s prikazom informacija ili statusa</p>		<p>EN Room temperature control, with open window detection/ BG Регулиране на температурата в помещението с откриване на отворен прозорец/ RO Controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise/ RU Регулировка температуры в помещении с обнаружением открытого окна/ UA Регулювання температури в приміщенні з виявленням відкритого вікна/ HR Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora/ RS Regulator temperature u prostoriji sa detekcijom otvorenog prozora/ MK Regulacija sobne temperature sa detekcijom na otvoren prozor/ SK Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna/ SV Urvanarjning av rumtemperatur med upptäckning av öppen fönster/ PL Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna/ CZ Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna/ HU Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel/ GR Ρυθμίση θερμοκρασίας δωμάτιου με ανίχνευση ανοικτού παραθύρου/ ES Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas/ PT Comando da temperatura interior, com detecção de janelas abertas/ IT Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte / DE Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster/ FR Contrôle de la température de la pièce avec détecteur de fenêtres ouvertes/ DK Rumtemperaturstyring med temperaturfølsensor/ LT Patalpos temperatūros reguliavimas su atviru lango aptažintimi funkcija/ LV Telpas temperatūras regulators ar atvērta loga detektēšanu/ EE Ruumitemperatuuril seadmine avatud akna tuvastamisega / NL Regeling van de kamertemperatuur, met openraamdetectie/ BA regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora/</p>

<p>EN Seasonal space heating energy efficiency in active mode/ BG Сезонна енергийна ефективност при отопление в работен режим/ RO Eficiență energetică sezonieră a încălzirii spațiilor în mod activ/ RU Сезонная энергоэффективность отопления помещений в активном режиме/ UA Сезонна енергоефективність опалення приміщень в активному режимі/ HR Energetska učinkovitost sezonskog grijanja prostora u aktivnom stanju/ RS Sezonska energetska efikasnost grijanja prostora u aktivnom režimu/ MK Sezonska energetska efikasnost na zagrevanje na prostoru u aktivnom režimu/ SK Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestorov u aktívneho režimu/ SI Sezonski energijski izkoristek pri ogrevanju prostorov v načinu aktivnega delovanja/ PL Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym/ CZ Sezónní energetická účinnost vytápění u aktivním režimu/ HU Szézonális helyiségfűtési hatékonyság aktív üzemi módban/ GR Ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου κατοικίας - ενεργού κατωσώπου/ ES Eficiencia energética de calefacción en modo activo / PT Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonalno modo ativo/ IT Efficienza energetica dello stagionamento ambiente in modo attivo / DE Raumheizungs- Jahresnutzungsgrad im aktiven Betrieb / FR Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux en mode actif/ DK Årsvirkningsgrad ved rumopvarmning i aktiv tilstand/ LT sezoninis energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumas aktyviajia veiksmu/ LV telpas apsildes sezonas energoefektivitāte aktīvajā režīmā/ EE Kõlmise seosone energiatõhusussisuliselatud seisundis/ NL Seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming in de aanstand/ BA Energetska učinkovitost sezonskog grijanja prostora u aktivnom stanju/</p>		<p>Π.ο.π</p>	<p>50.5 %</p>	<p>EN Distance control option/ BG Възможност за дистанционно управление/ RO Opțiune de control la distanță/ RU Возможность дистанционного управления/ UA Можливість дистанційного управління/ HR Mogućnost regulacije na daljinu/ RS Mogućnošću daljniskog upravljanja/ MK Možnost za daljinsko upravljanje/ SK Možnosť diaľkovej ovládania/ SI Možnostjo uravljanja na daljavo/ PL Regulacja na odległość/ CZ Dálkový ovládání/ HU Távszabályozás lehetősége/ GR Ουδερτηρη ρύθμιση εκ απόστασης/ ES Opción de control a distancia/ PT Opção de comando a distância/ IT Opzione di controllo a distanza/ DE Fernbedienungsoption/ FR option contrôle à distance/ DK Telestyring/ LT Nuotolinio valdymo pasirinkimai/ LW Távradības funkcija/ EE Kaugjuhtimisvõimalus / NL Optie van regeling op afstand/ BA Mogućnošću regulacije na daljinu/</p> <p>EN Adaptive start control/ BG Адаптивно управление на пускането в действие/ RO Demaraj adaptabil/ RU Адаптивным управлением запуском/ UA Адаптивним управлінням запуском/ HR Prilagodljivim pokretanjem regulacije/ RS Adaptivnom kontrolom pokretanja/ MK Адаптивна контрола на пуштање во работа/ SK Prispôsobivým ovládaním spustenia/ SI Prilagodljivim uravljanjem začeta delovanja/ PL Adaptacyjną regulacją startu/ CZ Adaptivně řízeným spouštěním/ HU Adaptív bekapcsolás szabályozás/ GR προσαρμοσμένης εκκίνησης/ ES Control de puesta en marcha adaptable/ PT Comando de arranque adaptativo/ IT Controllo di avviamento adattabile/ DE Adapter Regelung des Heizbeginns/ FR HU (nem) GR (nyl) Contrôle adaptatif de l'activation/ DK Adaptiv startstyring/ LT Adaptiviavioji šildymo pradžios momento nustatymu/ LV Adaptīva palaišanas vadība/ EE Kohanduv käivitumise juhtimine / NL Adapterieve regeling van de start/ BA Prilagodljivim pokretanjem regulacije/</p> <p>EN (no) BG (ne) RO (nu) RU (нет) UA (ні) HR (ne) RS (ne) MK (ne) SK (nie) SI (ne) PL (nie) CZ (ne) HU (nem) GR (nyl) ES (no) PT (não) IT (no) DE (nein) FR (non) DK (nej) LT (ne) LV (nē) EE (ei) NL (negen) BA (ne)</p>
				<p>EN Working time limitation/ BG Ограничение на времето за работа/ RO Limitarea timpului de funcționare/ RU Ограничение по времени работы/ UA Обмеження за часом роботи/ HR Ograničenjem vremena rada/ RS Ograničenjem vremena rada/ MK Ograničavanje na radnom vremenu/ SK Obmedzením času prevádzky/ SI Omejitvijo časa delovanja/ PL Ograniczeniem czasu pracy/ CZ Omezením doby činnosti/ HU Mikoridési idő korlátozása/ GR με περιορισμό διάρκειας λειτουργίας/ ES Limitación de tiempo de funcionamiento/ PT Limitação do tempo de funcionamento/ IT Limitazione del tempo di funzionamento/ DE Betriebszeitbegrenzung/ FR Limitation de la durée d'activation/ DK Drifttidsbegrænsning/ LT Ribojamo veikimo laikotarpio/ LV darības laika ierobežojums/ EE Tööajapiirang/ NL Beperking van de werkingstijd/ BA Ograničenjem vremena rada/</p> <p>EN (no) BG (ne) RO (nu) RU (нет) UA (ні) HR (ne) RS (ne) MK (ne) SK (nie) SI (ne) PL (nie) CZ (ne) HU (nem) GR (nyl) ES (no) PT (não) IT (no) DE (nein) FR (non) DK (nej) LT (ne) LV (nē) EE (ei) NL (negen) BA (ne)</p>

	<p>EN Black bulb sensor/BG Датчик във вид на черна полусфера/RO Senzor cu bulb neagră/RU Датчиком в виде черной полусферы/UA Датчиком у вигляді чорної півсфери/HR Objektivom s crnom žaruljom/RS Senzorom u obliku sive hemisfere/MK Senzor vo forma na crna hemisfera/SK snímačom čiernej žiarovky/SI Globus senzorjama/PL Czujnikiem sferą promiennowalną/CZ čerňný kulový čidlem/HU Fekete gömb-érzékelővel ellátva/GR καθοδική βολαμετρική διάταξη οπίσθιας ορατότητας/ES sensor de lámpara negra/IT Termometro a globo nero/PT sensor de corpo negro/DE Schwarzglühensor/DK black bulb sensor/FR capteur à globe noir/LT spindulavimo temperatūros jutiklio (angl. black bulb sensor)/LV siltuma starojuma sensors melnās lodis formā/EE Musta kupliga andur/NL Zwartebolensensor/BA Osjetnikom s crnom žaruljom/</p>	<p>EN (no) BG (ne) RU (ru) RU (net) UA (ui) HR (ne) RS (ne) MK (ne) SK (nie) SI (ne) PL (nie) CZ (ne) HU (nem) GR (oxy) ES (no) PT (nao) IT (no) DE (nein) FR (non) DK (nej) LT (ne) LV (nē) EE (ei) NL (neen) BA (ne) NL (neen) BA (ne)</p>
	<p>EN Self-learning functionality/BG Функция за машинно самообучение / RO Funcție de învățare automată/ RU Функция самообучения/UA Функція самонавчання/HR Funkcionalnost samostalno učenje/RS Funkcionalnost samoučenja/MK Функционалност за самоучење/SK Funkcia samoučenia/SI Funkcija samoučenja/PL Funkcja samouczzenia się/CZ Funkce samoučení/HU Öntanulási képesség/GR Λειτουργική δυνατότητα αυτοεπιμόρφωσης/ES Funcionalidad de autoaprendizaje/PT Funcionalidade de autoaprendizagem/IT Funzionalità di autoapprendimento/DE Selbstlernfunktion/FR Fonctionnalité auto-apprentissage/DK Selværlingsfunktion/LT savimokos funkcija/LV pašmācīšanās funkcija/EE Iseõppimise funktsioon/NL Zelflerende functie/BA Funkcionalnost samostalno učenje</p>	<p>EN (no) BG (ne) RU (ru) RU (net) UA (ui) HR (ne) RS (ne) MK (ne) SK (nie) SI (ne) PL (nie) CZ (ne) HU (nem) GR (oxy) ES (no) PT (nao) IT (no) DE (nein) FR (non) DK (nej) LT (ne) LV (nē) EE (ei) NL (neen) BA (ne)</p>
	<p>EN Control accuracy/BG Проверка на грешка/RO Precizia controlului/RU Точность управления/UA Точність управління/HR Točnost regulacije/RS Preciznost kontrole/ MK Точност на контрола/SK Presnosť ovládania/SI Natančnost krmilnika/PL Precyżja regulacji/CZ Přesnost regulace/HU Szabályozási pontosság/GR ακρίβεια ρύθμισης / ES Precision de control/PT Exatidão do comando/IT Precisione del dispositivo di controllo / DE Regelungsgenauigkeit/FR Exactitude des réglages/DK Styringsnøjagtighed/LT valdymo tikslumas/LV Regulēšanas precizitate/EE Juhtimisnäpsus/NL Regelnaauwkeurigheid/BA Točnost regulacije/</p>	<p>EN (no) BG (ne) RU (ru) RU (net) UA (ui) HR (ne) RS (ne) MK (ne) SK (nie) SI (ne) PL (nie) CZ (ne) HU (nem) GR (oxy) ES (no) PT (nao) IT (no) DE (nein) FR (non) DK (nej) LT (ne) LV (nē) EE (ei) NL (neen) BA (ne)</p>



TESY

TESY Ltd.
48 Madara Blvd., 9700 Shumen,
Bulgaria
www.tesy.com

ТЕСИ ООД
бул. Мадара 48, 9700 гр. Шумен,
България
www.tesy.com

V. 2.2

